

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 251

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 27. Oktober 1970
Berne, mardi 27 octobre 1970

2427

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 251

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 251 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registro du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Allgemeinverbindliche Erklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. – Extension de la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros. – Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.
Lennen & Newell International Ltd., Zürich.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour le transport et la commercialisation de pommes de terre de la récolte de 1970.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Oesterreich: Taxen für Bilddateigravuren. – Autriche: Taxes pour photogravures. – Austria: Tasse per fotogravure.
Thailand: Telefonverkehr. – Thaïlande: Correspondance téléphonique. – Thailandia: Corrispondenza telefonica.
Postcheckverkehr, Beirträge. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

14. Oktober 1970.
Metallgesellschaft AG - Bnchs/ZH. In Buchs (SHAB -Nr. 209 - vom 7. 9. 1967, S. 2974). Statuten am 5. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Elfriede Diserens, von Savigny, in Buchs ZH, und Wilhelm Wettmer, von Zürich und Appenzel, in Schlieren.

16. Oktober 1970. Buchbindereien.
Joss & Co. in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2273). Sortiments- und Verlagsbuchbinderei. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebnahmebilanz per 1. 3. 1970 an die Buchbinderei Joss AG, in Winterthur, übergegangen.

16. Oktober 1970.
Buchbinderei Joss AG, in Winterthur, Leimeneggstrasse 21, Winterthur 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1970. Zweck: Uebnahme und Weiterbetrieb der Firma «Joss & Co.», Winterthur, mit Betrieb in Kollbrunn. Die Gesellschaft betreibt alle Buchbindereiarbeiten, insbesondere jedoch Ausstattungsarbeiten; kann sich an Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben und betreiben. Die Gesellschaft kann zur Erreichung ihres Zweckes Liegenschaften und Baurechte erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, worauf Fr. 150 000 liberiert; 200 Aktienaktien zu Fr. 1000. Uebnimmmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Joss & Co.», in Winterthur, mit Aktiven (Fr. 378 328.85) und Passiven (Fr. 272 578.85) gemäss Uebnahmebilanz per 1. 3. 1970 zum Preise von Fr. 105 750 welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Fr. 3000 sind durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Johannes Joss, von Kollbrunn, in Winterthur, Präsident und Delegierter; Fritz Dubach, von Eggwil, in Winterthur, Vizepräsident; Daniel Stettler, von Landiswil, in Gelterkinden, Sekretär, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass Fritz Dubach, Vizepräsident des VR, und Daniel Stettler, Mitglied und Sekretär des VR, nicht auch unter sich zeichnen.

16. Oktober 1970. Textilprodukte.
Cewa A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1724). Statuten am 18. 9. 1970 geändert. Neue Schreibweise der deutschsprachigen Fassung der Firma: Cewa AG. Neue Umschreibung des Zweckes: An- und Verkauf, Herstellung und Vertretung von allen Textilprodukten; Beteiligung an irgendwelchen Unternehmen dieses Geschäftszweiges im In- und Ausland. Ferner kann sich die Gesellschaft an Liegenschafts-, Handels- und Finanzgeschäften, die direkt oder indirekt mit dem Hauptzweck verbunden sind, beteiligen. Die bisherigen 100 Aktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Namen. Durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital sodann auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Aktienaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich.

16. Oktober 1970.
Belmestahl AG für Belüftungen, Maschinen- und Stahlbau, bisher in Oberrieden (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3218). Statuten am 23. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Horgen. Adresse: Seestrasse 25. Durch Ausgabe von 70 neuen Aktienaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 220 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 220 Aktienaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Walter Heller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Horgen.

16. Oktober 1970. Tiefbauarbeiten.
Injectobohr S.A. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister von Locarno eingetragenen Aktiengesellschaft «Injectobohr S.A.», mit Sitz in Locarno (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1969, S. 1772). Zweck der Gesellschaft: Ausführung von Spezialarbeiten im Baugewerbe im allgemeinen, insbesondere Tiefbauarbeiten (Bodenkonsolidierungen; Abdichtungen; Sondierbohrungen für Bodenuntersuchungen; Erstellung von Spezialfundamenten; Bodeninjektionen; Erstellung von Spundwänden usw.). Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Dr. Johannes Domenig, von Tamins, in Maur, Präsident des Verwaltungsrates, und Augusto Battaglia, italienischer Staatsangehöriger, in Locarno, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor. Adresse: Winterthurerstrasse 358, Zürich 11.

16. Oktober 1970. Elektronische Buchhaltungen.
BAB Kontroll AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 505) Ausübung von Kontrollfunktionen auf dem Gebiete der elektronischen Buchhaltungssysteme usw. Walter Christen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Eduard Gürber, von Eschenbach LU, in Zürich. Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 17. 2. 1970 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **BAB Kontroll AG** in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Eduard Gürber. (Eintrag von Amtes wegen gemäss zwei Anweisungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. 10. 1970).

16. Oktober 1970.
Sozialdemokratische Presseunion Winterthur, in Winterthur 1. Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Herausgabe einer dem demokratischen Sozialismus verpflichteten Zeitung usw. Ernst Bühler nicht mehr Aktuar, aber weiterhin Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Halter, von und in Winterthur.

16. Oktober 1970. Verpackungen.
Wipf A.G., bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2045). Fabrikation von und Handel mit Papierwaren usw. Statuten am 17. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Industriestrasse. Neue Umschreibung des Zweckes: Herstellung von Verpackungen aller Art sowie die damit verbundenen Dienstleistungen. Gesellschaft kann auch Lizenzen erwerben oder erteilen, Liegenschaften kaufen, vermieten oder veräußern. Unterschrift von Ernst Isler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Peter Buri, von Bern, in Fällanden, und Bruno Mock, von Zürich und Herisau, in Lenzburg.

16. Oktober 1970.
Immobilien- und Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1963, S. 469). Karl Pfister aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Max Indermaur, von Zürich, in Einsiedeln, Präsident, sowie Ernst Gyss, von Thunstein, in Zollikon, und Heinrich Schneider, von Zürich, in Greifensee. Die drei Genannten zeichnen nur gemeinsam. Neue Adresse: Josefstrasse 53 in Zürich 5 (bei Astor Küchen- und Möbelbau, Max Indermaur AG, Büro Zürich).

16. Oktober 1970. Metalle.
Lornet SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 715). Handel mit Metallen aller Art usw. Statuten am 6. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital auf Fr. 600 000 erhöht; es zerfällt in 60 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

16. Oktober 1970. Tapezierer- und Dekorationsgeschäfte, usw.
Pawel, R. Pfenninger, in Bern. Inhaber der Firma ist Ruth Heidi Pfenninger, von Hombrechikon, in Bern. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft; Handel mit Möbeln aller Art. Effingerstrasse 90.

16. Oktober 1970. Lebensmittel usw.
H. Mathys, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Import und Vertrieb von Lebensmitteln und technischen Artikeln (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1944). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Oktober 1970. Wertschriften usw.
Investment Holding G.m.b.H. in Bern. Erwerb und Verwaltung von Wertschriften sowie Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1966, S. 2627). Johann Friedrich Paravicini ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 100 000 ist an die neue Gesellschafterin «Armand v. Ernst & Cie.», Kommanditgesellschaft, in Bern, übergegangen.

16. Oktober 1970.
Immobilien- und Finanz AG, in Bern (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1962, S. 3431). Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1965 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Oktober 1970.
Käsergenossenschaft Gerstein, in Harnischurt, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1964, S. 1862). Albert Ramseyer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Besitzer Fritz Schüpbach, von Landiswil, in Gerstein, Gemeinde Bolligen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1970.
Internationale Inlingua Sprachschulen (Société Internationale Inlingua, Ecoles de Langues) (The International Inlingua Schools of Languages) (Sociedad Internacional Inlingua, Escuelas de Idiomas) (Società Internazionale Inlingua, Scuole di Lingue), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 698). Der Verwaltungsrat besteht aus Adalbert Schwarz, deutscher Staatsangehöriger,

in Frankfurt am Main (BRD), Präsident (neu); Willy Schwaln (bisher); Ulrich Stämpfli (bisher Präsident); Paula Stämpfli-Villa, von Moosseedorf, in Kehrsatz (neu); Carlos Soler, spanischer Staatsangehöriger, in Barcelona (neu). Heinz Bangert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1970.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2311). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: René Bégli, von Liestal, in Morges; Paul Kiefer, von Starrkirch, in Colomier; Dr. Hans Tschumi, von Wolfisberg, in Riehen, dieser als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Luterbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Bureau Biel

16. Oktober 1970. Maschinen.
Konrad Frutig, in Biel, Maschinen- und Apparatebau (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1966, S. 1855). Neue Geschäftsadresse: Mattenstrasse 134.

16. Oktober 1970.
Kantonshank von Bern, Zweigniederlassung in Biel, Staatsinstitut (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1547), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Luterbacher, von Lohn SO, in Lyss. Die Prokura von Frédéric Bourquin ist erloschen. Der Vizedirektor Heinrich Walther wohnt nun in Ipsach.

Bureau de Delémont

16. Oktober 1970. Bijoux.
Frédéric Amweg, à Delémont, fabrication, réparation et nettoyage de bijoux (FOSC du 19. 8. 1947, N° 192, p. 2390). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Nidau

7. Oktober 1970. Mikro-Mechanik.
ACCURATA, Henzi & Bieri, in Orpund. Ulrich A. R. Bieri, von Schangnau, in Lüscherz, und Erhard Achilles Henzi, von Günsberg SO, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1970 begonnen hat. Mikro-Mechanik, Nacharbeiten auf Decolletage, Drehteile von Instrumenten, Seritische von Edelsteinen. Hauptstrasse 128.

13. Oktober 1970. Pendulen, Feinmechanikartikel.
Bradux AG, in Nidau (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 5). Emil Hermle-Urech ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Sekretär in den Verwaltungsrat gewählt: Yvonne Hcmuer-Marguet, von Basel, in Biel. Sie führt Einzelunterschrift. Zu Prokuristen wurden ernannt: Jean Montavon, von Montavon, in Malleray; Werner Petermann, von und in Biel. Die Prokuristen zeichnen mit den Mitgliedern des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

15. Oktober 1970. Restaurant.
Gottfried Brechbühler-Dick, in Niederbipp, Restaurant und Camionage (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1948, S. 2864). Die Firma wird infolge Geschäftsbüßerganges gelöscht.

16. Oktober 1970.
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Wiedlisbach, in Wiedlisbach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 9. August 1968. Sie bezweckt, das Getreide ihrer Mitglieder unmittelbar nach der Ernte oder nach dem Dreschen zu übernehmen, zu behandeln und zu lagern bis zur Uebergabe an den Bund. Dazu verwendet sie die von der Sammelstelle Wiedlisbach (Ed. Lanz Erben, Wiedlisbach) zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten und Einrichtungen. Es wurden Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200, Fr. 300 und Fr. 400 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die übrigen Bekanntmachungen im Amtsanzeiger. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär je zu zweien kollektiv. Max Fankhauser, von Trub, in Wiedlisbach, ist Präsident; Willy Mägli, von und in Oberbipp, Vizepräsident, und Hans Anderegg, von und in Rumisberg, Sekretär, Domizil: Mühlegässli 77.

16. Oktober 1970.
R.S.C. Immobilien A.G., in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 963). William Trösch, von Thunstein, in Langenthal, und Bruno Metzner, von Meiringen, in Herzogenbuchsee, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie führen Einzelunterschrift, ausgehend auf die Veräußerung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR.

Luzern - Lucerne - Lucerna

25. September 1970.
Schweiz. katholischer Frauenbund (Ligue suisse des femmes catholiques) (Unione svizzera delle donne cattoliche), in Luzern, Verein (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1963, S. 2584). An der Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Die Schreibweise des Namens lautet nun: **Schweizerischer Katholischer Frauenbund (Ligue suisse des femmes catholiques) (Unione svizzera delle donne cattoliche)**. Der Verein bezweckt den Zusammenschluss katholischer Frauen der Schweiz zur gemeinsamen Bearbeitung und Erfüllung der dem allgemeinen und öffentlichen Wohl dienenden Aufgaben und zur Mitarbeit in Kirche und Staat. Yvonne Darbe-Garnier, Hedwig Blöchliger und Gertrude Monnerat sind aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Zentralvorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Zentralpräsidentin ist Anne-Marie Höchli-Zen Ruffinen, von Klingnau AG, in Baden; Vizepräsidentinnen sind Martha Hess-Bolli (bisher), Rosita Genardini (bisher) und Anny Schmid-Affolter, von und in Luzern; Generalkassierin ist Berta Strebel-Petermann (bisher); Mitglieder sind Dr. iur. Hildegard Bürgin-Kreis, von und in Basel; Helen

Dommen-Fuchs, von und in Luzern; Josy Brunner, von Kaltbrunn SG, in Schwarzenberg, und Anni Karbacher, von Eppenbergr SO, in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Oktober 1970. Immobilien.

Genossenschaft Heimeling, in Luzern, Erwerb von Bauland und Erstellung von Häusern und Ferienhäusern usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2253). Richtige Adresse: Hinter-Bramberg 7.

16. Oktober 1970.

«Imovag» Immobilien Verwaltungen AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1254). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Herzog, von Basel, in Luzern.

16. Oktober 1970. Chemische Produkte.

Minatolwerke A.G., in Luzern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2490). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt Ursula E. Müller-Staub, von und in Zürich. Der Prokurist Max Früh wohnt nun in Greifensee.

16. Oktober 1970.

Pressevertriebs-GmbH., in Luzern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 611). Die Prokura von Franz Brun ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Hans Küttel, von Vitznau, im Ebikon.

16. Oktober 1970. Möbel-Zubehör.

A. Schürmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Armin Schürmann, von Oberrohrdorf, in Luzern. Handel mit MKS-Flüssigholz-Produkten und Möbel-Zubehör. Eisengasse 9.

16. Oktober 1970. Restaurant.

Niklaus Schürmann Sohn, in Sempach, Restaurant «Herrenkeller» und Mosterei (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1950, S. 218). Die Firma lautet nun: **Niklaus Schürmann-Bachmann**. Geschäftsnatur: Restaurant «Herrenkeller».

16. Oktober 1970.

Schweizerischer Camping- und Caravanning-Verband, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1963, S. 1991). Als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Zentralvorstand gewählt Walter Schlenker, von Riehen, in Basel. Neue Adresse: Habsburgerstrasse 35.

16. Oktober 1970. Bekleidung.

Charles Vögelé A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Bekleidungen (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1967, S. 3223), mit Hauptsitz in Zürich. Am 4. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Der Hauptsitz wurde nach Rapperswil SG verlegt. Der einzige Verwaltungsrat Charles Vögelé sowie Agnes Vögelé-Annis und Walter Klaus wohnen nun in Jona SG und der Prokurist Paul Gödl in Uznach. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Peter Dettwyler, von und in Zollikon ZH. Die Prokura von Paul Bill ist erloschen.

16. Oktober 1970. Bäckerei.

Jos. Zemp, in Luzern. Bäckerei (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). Das Verkaufslokal an der Neustadtstrasse 14 wurde aufgehoben.

Nidwalden — Unterwalden ob- — Unterwalden baso

16. Oktober 1970. Bauten.

SPAG Schneider. Plüss A.-G., in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos, Übernahme und Ausführung von Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, Seite 1585). Louis Schnyder von Wartensee, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Adligenswil.

Glarus — Glaris — Glarona

14. Oktober 1970. Kapitalvermittlung usw.

Scandifinance Corp., in Glarus. Mit Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von Kapitalen für und Finanzierung von Geschäften der Aktionäre oder deren Geschäftspartner. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Es sind dies: Horst Hamm, deutscher Staatsangehöriger, in Helsinki (Finnland), als Präsident; Harry Trevisani, von Degersheim SG, in Zürich, und Albert Paliwoda, von Bibern SH, in Zürich, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Dr. jur. Hanspeter Sigg, Rechtsanwalt, Bankstrasse 34.

16. Oktober 1970. Fernunterricht.

Fernunterricht AG, in Glarus. Mit Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Unternehmens für Fernunterricht sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche mit 40 Prozent = Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Zimmermann, von Zürich, in Engi GL. Rechtsdomizil: Carl Baer-Stöckli, im Bühl 12.

Zug — Zoug — Zugo

12. Oktober 1970. Waren aller Art.

Indicap AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, vor allem mit Orientteppichen indischer Herkunft. Beteiligung an andern Unternehmen, Durchführung kommerzieller und finanzieller Transaktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg und Zürich, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt worden an: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhänder- und Revisionsgesellschaft).

13. Oktober 1970. Beteiligungen.

Labe AG (Labe SA) (Labe Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art sowie Vermögensverwaltungen, Finanzierungen und Patentverwertungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist iur. Hansjürg Brümmer, von Jona SG, in Zürich. Domizil: Gubelstrasse 7 (bei O. Schärer, Buchhaltungs- und Steuerpraxis).

15. Oktober 1970.

Hasler & Speck, Buchdruckerei, in Steinhausen, Betrieb einer Buchdruckerei, usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1965, S. 1831). Walter Speck ist als Gesellschafter ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Karl Hasler, von Altstätten SG, in Steinhausen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Karl Hasler, Buchdruckerei, Steinhausen**.

15. Oktober 1970.

IBV Invest-, Bau- und Verwaltungen AG, in Walchwil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2132). Friedrich Johann Schertenleib, Präsident; Dr. Erich Kalt, Paul Rust und Walter Horber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Ursula Wettstein geb. Haindorfer, von Zürich, in Dietlikon. Sie führt Einzelunterschrift.

15. Oktober 1970.

von Stauffenberg Anlagen GmbH, in Zug. Kapitalanlagen aller Art, vorwiegend in Wertschriften usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2908). Freiherr Friedrich von Stauffenberg ist als Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. Oktober 1970. Beratungsdienste.

Kurt Salmon Associates AG, in Zug. Betriebe, insbesondere solche der Bekleidungsindustrie und damit zusammenhängender Industrien Beratungsdienste zu leisten (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1811). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Robert H. Fitze, von Bühler AR, in Northwood, Mdxx., England.

15. Oktober 1970. Technische Beratungen und Dienstleistungen.

R. J. Brown & Associates Corporation, in Zug. Technische Beratung und Dienstleistung an Unternehmen, welche auf dem Gebiete der Herstellung und des Vertriebs von Schwimm- und Festinstallationen zum Transport von Oel usw. tätig sind, usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2210) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1970. Technische Geräte.

Staples Accessoires AG, in Zug. Kauf und Verkauf von technischen Geräten aller Art usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Dr. Hans Straub, Präsident, und Barry E.V. Staples sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Roger Kurth, bisher Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

15. Oktober 1970. Beteiligungen.

Gardisette GmbH, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 790). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2189) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1970. Grundstücke.

Implettur AG, in Zug. Ankauf, Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1962, S. 334/35). Neues Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

15. Oktober 1970.

Tankschiffahrt-Transport-GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Oktober 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Betrieb von Schiffen aller Art, insbesondere von Tank- und Motorschiffen für die Fluss- und Kanalschiffahrt. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Margarete Deichmann geb. Böttge, deutsche Staatsangehörige, in Remagen-Oberwinter, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Claus Jürgen Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhausen/Fildern, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter: eingeschriebener Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Theo Kündig, von Schlierbach und Luzern, in Zug. Domizil: Grabenstrasse 36 (c/o Büro M. Chiesa).

15. Oktober 1970. Küchenkombinationen.

Jakob Fedrizzi, in Cham. Inhaber: Jakob Fedrizzi, italienischer Staatsangehöriger, in Cham. Herstellung und Montage von Küchenkombinationen. Enikerweg 2.

15. Oktober 1970.

Grund- und Baufinanz GmbH, in Zug. Finanzierung der Erschliessung und Ueberbauung von Grundstücken in Deutschland usw. (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 2000). Nachdem das über die Gesellschaft eröffnete Konkursverfahren eingestellt und die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, am 25. August 1970 von Amtes wegen gelöscht worden ist, hat der Konkursrichter mit Verfügung vom 22. September 1970 die Neuaufnahme des summarischen Konkursverfahrens angeordnet. Demnach wird die Firma als sich im Konkurs befindend wieder eingetragen.

15. Oktober 1970.

Mercury-Interprotektion AG, in Zug. Projektierung von Industrieanlagen, technische, organisatorische und finanzielle Beratung usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 150 000 einbezahlt.

15. Oktober 1970.

Gewerbehau-Holding GmbH, in Zug. Beteiligung an und Verwaltung von andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 517). Dr. Hans Hurlmann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gewerbeiträger GmbH, übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 99 000 auf Fr. 100 000. Sodann ist die Gewerbeiträger GmbH als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage wurde an die neue Gesellschaften in Hamburg übertragen. Das Stammkapital von Fr. 100 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 10. September 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

15. Oktober 1970. Daten- und Informationsverwertung.

FMS A.G., in Zug. internationale Sammlung, Verarbeitung und Verwertung von Daten und Informationen aller Art, namentlich auf dem Gebiete der Medizin usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2080). Charles Lewis ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1970. Textilien.

Wool Merchandising Ltd., bisher in Lugano (SHAB Nr. 14 vom 1. 1. 1970, S. 126). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Herstellung von und Handel mit Wolle und Textilien, Uebernahme von Vertretungen, finanzielle Beteiligung an andern Unternehmen, Erwerb und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Aktien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Dezember 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Friedrich E. Zindel, von Schaffhausen, in Zürich. Domizil: Poststrasse 9 (bei Dr. E. A. Brandenberg).

16. Oktober 1970.

Treuhandgesellschaft für bauliches Rechnungswesen, in Zug (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2162). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Aktiengesellschaft für Bau, Finanzierung und Verwaltung**. Zweck: Wohnungs- und Industriebau einschliesslich Finanzierung und Verwaltung; Einrichten, Führung und Ueberwachung des baulichen Rechnungswesens für Architekten und Bauherren sowie Beratung

derselben, insbesondere in betriebswirtschaftlicher, kaufmännischer und juristischer Hinsicht, und Erstellung und Ausfertigung von Experten- und Schätzungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben.

16. Oktober 1970.

Stulz Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1967, S. 2545). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1970 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 1 300 000 durch Abschreibung von 300 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000 herabgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Oktober 1970. Immobilien.

Casupola AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien aller Art im Inland. Die Gesellschaft kann sich an andern kommerziellen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franco De Carli, von Lugano, in Pazzallo TI. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

16. Oktober 1970.

«Kibago» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee, Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bäch, Gemeinde Freienbach. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Hugo Krippel, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. September 1970. Gold- und Silberwaren.

Paul Kapp, in Basel. Gold- und Silberwaren usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1964, S. 1115). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. September 1970. Restaurant.

Ed. Brodbeck, in Basel. Restaurant (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1965, S. 340). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

12. Oktober 1970. Motorradzubehör usw.

Rennert, in Basel. Motorradzubehör usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1949, S. 2668). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1970. Zahnärztliche Instrumentenschranke usw.

Denta Werkstätte Julius Springer Basel, in Basel, zahnärztliche Instrumentenschranke usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1957, S. 232). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Oktober 1970. Bébé-Artikel usw.

Buschitube, Ida Carena-Schär, in Basel, Bébé-Artikel usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1970.

Milchvertrieb Basel GmbH, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1968, S. 643). Die Unterschrift des Geschäftsführers Claude Steiner ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an den neuen Geschäftsführer Werner Graber, von Rohrbachgraben, in Kaiser-augst.

12. Oktober 1970.

Aufzüge und Wagons Schlieren AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). In der Generalversammlung vom 6. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. Oktober 1970. Waren aller Art usw.

Bafera, Baumann & Dr. Ferrali, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1735). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

12. Oktober 1970. Handelsgeschäfte usw.

Arivo AG, in Basel. Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1962, S. 3608). Neues Domizil: Aeschgraben 25/Parkweg 8 (bei Bank für Internationalen Handel AG).

12. Oktober 1970. Restaurant.

F. Rühl, in Basel. Restaurant (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 668). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

12. Oktober 1970. Altersheim.

Dominikus-Verein Riehen, in Riehen, Altersheim (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Neues Domizil: Albert Oeri-Strasse 7.

12. Oktober 1970. Damen-, Herren- und Kinder-Bekleidung.

Zemp & Müller, in Basel. Garmaine und Werner Zemp-Walgenwitz, beide von Escholzmatt, in Basel, sowie Ruth Erika und Karl Gerhard Müller-Rüger, beide deutsche Staatsangehörige, in Arlesheim, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1963 begonnen hat. Die Gesellschafterin Ruth Erika Müller-Rüger führt keine Unterschrift. Herstellung und Vertrieb von Damen-, Herren- und Kinder-Bekleidung. Steinenberg 21.

12. Oktober 1970. Autobehälter usw.

Kummlé GmbH, in Basel. Autobehälter usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). Die Prokura von Heidi Kamella-Kummlé ist erloschen.

12. Oktober 1970. Teppiche usw.

Sehanb & Jundt, in Basel. Paul Schaub-Van der Zee, von Ettingen, und Ernst Jundt, von Bottmingen, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1970 begonnen hat. Verlegen und Verkauf von Teppichen; Innendekoration. Sempacherstrasse 32.

12. Oktober 1970. Photoatelier.

Studio 42 A. Raess, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Räss, von Appenzell, in Basel. Photoatelier. Sperrstrasse 5.

12. Oktober 1970. Montage von Akustikplatten.

Deckphon, Schüpbach, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Schüpbach, von Grosshöchstetten, in Basel. Montage von Akustikplatten. Drahtzugstrasse 55.

12. Oktober 1970.

Aristo Watch AG, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2255). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Helmut Eppe, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim (D). Er führt Einzelunterschrift.

12. Oktober 1970. Erwerb von Unternehmen usw.

Mosbacher GmbH, in Basel. Erwerb von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 10. 1969, S. 2669). In der Gesellschaftsversammlung vom 23. September 1970 wurden die Statuten geändert. Der Gesellschafter Heinz Noris hat, von seiner Stammeinlage Fr. 300 000 abgetreten an die neue Gesellschafterin Elisabeth Noris-Dall'Armi, deutsche Staatsangehörige, in München (D). Die Stammeinlage des Heinz Noris beträgt nun noch Fr. 300 000.

12. Oktober 1970. Hotellerie usw.

Gehr. H. & A. Bollier AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Unternehmen der Hotellerie und des Gastwirtschaftsgewerbes, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Namenaktien zu

Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Hans Bollier, von Horgen, in Basel, Präsident; Alfred Bollier, von Zürich und Horgen, in Binningen, und Josef Ermini, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Steinertorberg 2 (bei Hans Bollier-Ermini).

13. Oktober 1970. Fleisch.
Traugott Bohni, in Basel, Fleischhandel (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2344). Der Inhaber, Traugott Bohni-Pfund, wohnt nun in Bottmingen.

13. Oktober 1970. Vertretungen.
Immanuel Pfleger, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1946, S. 3139). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Oktober 1970. Metzgerei und Wursterei.
Max Ritter-Wenger, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 111). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Augsburg verlegt (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober 1970. Storenmontage.
Felix Kobler, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Felix Kobler-Adam, von Rütli, in Riehen. Storenmontage. Unterm Schellenberg 125.

13. Oktober 1970. Fassadenmontage.
«Perfekte» Fassadenmontage, P. von Arx, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter von Arx, von Olten, in Basel, Fassadenmontage. Drahtzugstrasse 44.

13. Oktober 1970. Restaurant.
Diethrich Schober-Pucher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Diethrich Schober-Pucher, von Wattenwil, in Basel. Restaurant. Spalengraben 15 (Eintragung von Amtes wegen gem. Art. 57 HRV Abs. 4).

13. Oktober 1970.
BESCO Baunternehmung Egli, Schmed & Co., in Basel. Hugo Egli-Schmed, von Eglolzwil, in Allschwil, und Georg Schmed, von Disentis-Müster, in Binningen, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Peter Huber-Jehle, von Oberwangen-Fischingen, in Binningen, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10.000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1970 begonnen hat. Die Gesellschafter Hugo Egli und Georg Schmed zeichnen zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an den Kommanditär Peter Huber. Ausführung von Hochbauarbeiten, Bautenschutz sowie weitere Arbeiten, die in das Tätigkeitsgebiet einer Baunternehmung fallen. Beteiligung an anderen Unternehmungen. Wintergasse 10 (bei Standard-Treuhand, G. Selinger).

13. Oktober 1970. Schwedische Produkte usw.
Awab AG, in Basel, schwedische Produkte usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1966, S. 1255). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 1a.

13. Oktober 1970.
AG für Installationsplanung Planag, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Christoph Holzach, ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Der nunmehr einzige Verwaltungsrat Erwin Burkotter, führt jetzt Einzelunterschrift.

13. Oktober 1970.
Pax, Schweizerische Lebensversicherung-Gesellschaft, in Basel. Genossenschaft (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1602). In der Delegiertenversammlung vom 30. Mai 1970 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. Oktober 1970. Beteiligungen usw.
Inmobifin GmbH, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1086). In der Generalversammlung vom 5. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Es sind übergegangen: der Stammanteil des Martin Maurer von Fr. 127.000 und der Stammanteil des Wolfgang Prielzel von Fr. 9.000 an den Geschäftsführer und neuen Gesellschafter Albert Elsener-Steinacher, dessen Stammanteil Fr. 136.000 beträgt. Vom Stammanteil des Albert Elsener-Steinacher sind übergegangen: Fr. 1.000 an die neue Gesellschafterin «möbelmarkt-gernsbach GmbH & Co. Möbelverbrauchermarkt Kommanditgesellschaft», in Gernsbach (D); Fr. 1.000 an die neue Gesellschafterin «Korsmeier Kom. Ges.», in Bielefeld (D); Fr. 5.000 an den Gesellschafter Hermann Gatzmeier, dessen Stammanteil nun Fr. 6.000 beträgt; Fr. 5.000 an den Gesellschafter Heinz Schäfer, dessen Stammanteil nun Fr. 6.000 beträgt; Fr. 1.000 an den Gesellschafter Arno Gesswein, dessen Stammanteil nun Fr. 20.000 beträgt; Fr. 1.000 an den neuen Gesellschafter Gustav Baumeister-Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhaus b. Schliersee (D). Der Stammanteil des Albert Elsener-Steinacher beträgt nun noch Fr. 122.000. Vom Stammanteil des Hermann Georgus von Fr. 14.000 ist ein Teil vom Fr. 9.000 an den Gesellschafter Bernhard Albers übergegangen, dessen Stammanteil nun Fr. 18.000 beträgt. Der Stammanteil des Hermann Georgus beträgt nun noch Fr. 5.000. Leo Roller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sein Stammanteil von Fr. 18.000 ist zu gesamter Hand an seine Erben Charlotte Roller-Engelke, in Bräunschwitz (D), Leonore Rustenbach-Roller, in Timmerlah 10, in Bräunschwitz (D), Eva-Marie Wonosemito-Roller, in Paramaribo (Surinam), und Michael Roller, in Oberurff-Schiffelhorn (D), alle deutsche Staatsangehörige, übergegangen. Die Unterschrift des Martin Maurer als Geschäftsführer ist erloschen. Zu Geschäftsführern mit Unterschrift zu zweien wurden ernannt: der Gesellschafter Gustav Baumeister-Braun und Verena Steffen-Winterberger, von Huttwil, in Reigoldswil.

14. Oktober 1970.
Wohngenossenschaft Rodtristrasse, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1962, S. 1213). Aus der Verwaltung ist Leo Gunti ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt Hans Schmidhauser, von Basel und Ennetach, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Ferner wurde in die Verwaltung gewählt: Walter Weber, von und in Basel, staatlicher Delegierter.

14. Oktober 1970. Autotransporte.
Albert Zeller, in Basel. Autotransporte (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2916). Neues Domizil: Kistenstrasse 108.

14. Oktober 1970. Malz.
Eckenstein & Co. Aktiengesellschaft Basel, in Basel. Malz usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). In den Verwaltungsrat wurde Henri-Maurice Robert, von Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

14. Oktober 1970.
Baugenossenschaft zum Stab, Basel, in Basel (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 966). Der Sekretär der Verwaltung, Eugen Lichtsteiner, wohnt nun in Muttenz.

14. Oktober 1970.
Tele-Technik AG, Zweigniederlassung in Basel, Televisions- und Radio-Apparate usw. (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2464). Mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Walter Schätzle ist erloschen. Der Verwaltungsrat Dr. Alphons Wiederkehr zeichnet nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates zu zweien.

14. Oktober 1970.
Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft (Banque Internationale Coopérative Société Anonyme), in Basel (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). Das Aktienkapital von Fr. 30.000.000 ist nun voll einbezahlt.

14. Oktober 1970. Liegenschaften.
Louis Cron AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). Die Unterschrift des Vizedirektors Gottlieb Schneider ist erloschen.

14. Oktober 1970. Waren aller Art.
Weinauer AG, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1877). Die Prokura von Jean-Pierre Rérat ist erloschen.

14. Oktober 1970. Uebertragungsfolien.
Zentak AG (Zentak SA) (Zentak Ltd), bisher in Zürich (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1964, S. 3398). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1970 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Februar 1963. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertrieb von selbstklebenden Uebertragungsfolien und Selbstklebefolien sowie anderen Hilfsmitteln, die zur Rationalisierung in der Herstellung von technischen und anderen Plänen und deren Normierung dienen können, und zwar im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen kaufen und verkaufen und sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Aus dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern sind Alfred Meister und Fred Baur ausgeschieden. Die Prokura von Fred Baurist erloschen; als Verwaltungsrat führte er keine Unterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an: Arnold Kienast, von Basel und Zürich, in Kilchberg ZH, als Präsident mit Einzelunterschrift (bisher), und Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Bern, ohne Unterschriftsberechtigung (neu). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Wilhelm Schönborn, von Basel und Weiningen TG, in Allschwil. Domizil: Solothurnerstrasse 72.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

13. Oktober 1970.
Werbegeduld Ruedi Singer, in Heiden. Inhaber: Ruedi Singer-Weilenmann, von Zürich, in Heiden. Werbeberatung, Public Relations. Schweizerhof.

13. Oktober 1970.
Elektrizitätswerk Urnäsch A.G., in Urnäsch (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Zweck wurde wie folgt ergänzt: Die weitere im Konzessionsgebiet benötigte elektrische Energie zu vermitteln, sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Im weiteren werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

13. Oktober 1970. Fotos, Drogerie usw.
Andreas Eggenberger, in Walzenhausen, Fotogeschäft, Drogerie und Papeterie (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1945, S. 2763). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Oktober 1970. Käserei.
Robert Lutz, in Walzenhausen, Käserei und Schweinehaltung (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1928, S. 2050). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Oktober 1970. Hotel-Pension.
Frau Ida Stadler-Hug, Hotel Rheinburg, in Walzenhausen, Hotel-Pension und Restaurant (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1963, S. 2376). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.
Satzelektronik AG, in Chur, Nutzung von elektronischen Anlagen im graphischen Gewerbe (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1747). Das Aktienkapital wurde von Fr. 60.000 auf Fr. 75.000 erhöht; es beträgt nun Fr. 75.000, eingeteilt in 15 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
Trissy S.A., in Rovereto. Con statuti del 12 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Enrico Nicola.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
Binkshels, Nouvelles Techniques S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 8. 11. 1968, N° 263, p. 2421). Pier Giovanni Keller, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione. Il suo diritto di firma è estinto. Nuovo membro con firma collettiva a due è Tito Tetamanti, da Lugano, in Massagno.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
Uegi AG, in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 2 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari o quote di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso. Recapito: presso Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
S.I. La Leonardesca S.A., in Rovereto, partecipazioni (FUSC del 14. 1. 1969, N° 10, p. 80). Edouard Weber, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale.

14. Oktober 1970. Partecipazioni, ecc.
Pumex S.A., in Rovereto, partecipazioni, ecc. (FUSC del 13. 3. 1964, N° 59, p. 825). Spartaco Pagnamenta, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Carlo Pagnamenta, da ed in Lugano, con firma individuale.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
Elips Finanziaria S.A., in Coira. Con statuti del 7 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Armando Skory, da Lugano, in Massagno. Recapito: presso Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

14. Oktober 1970. Partecipazioni, ecc.
Kopyda S.A., in Rovereto, società anonima con statuti del 12 ottobre 1970. Scopo: partecipazione a società e imprese, commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Loni Giboni.

14. Oktober 1970. Partecipazioni.
Arephol AG, in Coira. Con statuti del 9 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la

partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

14. Oktober 1970. Sägerei, Chaletbau usw.
Kaspar Weber & Co., in Klostern, Sägerei, Chaletbau usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1961, S. 2137). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges seit dem 31. März 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Kaspar Weber, in Klostern.

14. Oktober 1970. Sägerei, Chaletbau, Möbel.
Kaspar Weber, in Klostern. Inhaber dieser Firma ist Kaspar Weber-Guler, von Saas i. Pr., in Klostern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Kaspar Weber & Co., in Klostern. Sägerei, Chaletbau und Möbelwerkstätte. Klosters-Brücke.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigungen.
Bertschinger & Rohr AG, in Hendschiken (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst: Arnold Mieg-Sandmeier.

STRAPEX AG, in Wohlen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2383). Datum der Eintragung: 8. Oktober 1970.

Plüss-Stauffer AG, in Oftringen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2384). Datum der Eintragung: 9. Oktober 1970.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

14. Oktober 1970.
Konstruktionen Amriswil AG, in Amriswil, Herstellung, Bearbeitung und Verkauf von Maschinen und Anlagen aller Art (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1957, S. 1512). An der Generalversammlung vom 28. September 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun **Konamra AG (Konamra S.A.) (Konamra Ltd.)**. Zweck ist nun die Herstellung und der Vertrieb von Maschinen und Anlagen aller Art sowie die Tätigkeit auf weiteren Gebieten, die damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und andere Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Domizil: Schrofenstrasse 12.

14. Oktober 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Raperswil & Umgehung, in Raperswil (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1968, S. 1637). Albert Gremlich, Präsident, und Karl Kohli, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Gottlieb Traber, von und in Illhart, wurde zum Präsidenten ernannt, und als neuer Aktuar wurde Karl Schenk, von Eggwil BE, in Raperswil, in den Vorstand gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

14. Oktober 1970. Restaurant.
Ernst Burkhard, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Ernst Burkhard, von Sumiswald, in Frauenfeld, Betrieb des Restaurants Neuhof. Schaffhauserstrasse 20.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno
15 ottobre 1970. Articoli di cuoio, tessuti, confezioni, ecc.
Sabre S.A., in Locarno (FUSC del 20. 5. 1970, N° 114, p. 1151). Il capitale sociale di Fr. 50.000 è ora interamente liberato. Con decisione assembleare dell'8 ottobre 1970 risultante da atto pubblico, gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Lugano

13 ottobre 1970. Partecipazione.
Interplay S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà acquistare beni di qualsiasi natura. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: lettura raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale: Giuseppina Guarnieri, da ed in Agno. Recapito: Viale Stefano Francini 1, presso studio legale Molinari.

13 ottobre 1970. Partecipazioni, ecc.
Vocefin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, culturali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, nonché la partecipazione ad altre imprese simili, in Svizzera e all'estero. Essa potrà inoltre acquistare, vendere od amministrare dei beni immobili. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso l'amministratore unico.

13 ottobre 1970. Partecipazioni.
Nisafin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, culturali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, nonché la partecipazione ad altre imprese simili, in Svizzera e all'estero. Essa potrà inoltre acquistare, vendere od amministrare dei beni immobili. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso l'amministratore unico.

14 ottobre 1970. Agenzia immobiliare, ecc.
Cadaro S.A., in Lugano, l'agenzia immobiliare, ecc. (FUSC del 10. 7. 1970, p. 1585). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare lo scopo sociale in: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

14 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Villand S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1970, N° 212, p. 2063). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Immofinanz S.A.** e lo scopo in: la compra e vendita e permuta di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'assunzione di mandati fiduciari, nonché la consulenza nel settore immobili-

liare, l'esplicazione di transazioni commerciali e finanziarie nonché la partecipazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Carlo Crivelli, da Balerna, in Morbio Inferiore, è stato nominato procuratore con firma individuale.

14 ottobre 1970. Agenzia immobiliare, partecipazioni, ecc.
Villard S.A., in LUGANO. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 ottobre 1970. Scopo: l'agenzia immobiliare, l'assunzione di mandati fiduciari per operazioni di acquisto e vendita di stabili e terreni, la compra e vendita la permuta e la costruzione, l'amministrazione e la gestione di immobili, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere nonché la partecipazione a società similari. La società esplica la sua attività in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Heinz Pauli, da Wahlern BE, in Cureglia. Recapito: Piazza Dante 8, uffici propri.

14 ottobre 1970. Partecipazione, ecc.
Biaseplast S.A., precedentemente in Biasca, la fabbricazione di prodotti di plastica, ecc. (FUSC dell'11.9.1969, N° 212, p. 2097). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 ottobre 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano, di modificare la ragione sociale in: **Materiali Magnetici Holding S.A.** (Magnetic Materials Holding Ltd.) e lo scopo in: partecipare ad aziende per la fabbricazione e il commercio di materiali magnetici, come pure di effettuare tutte le operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero. Lo statuto originale del 25 agosto 1969 è stato modificato di conseguenza. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno 1, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Giovanni Kessler, da Airole, in Lugano. Carlo Balestra, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito: Viale Stefano Francini 10A, presso lo studio legale avv. Giovanni Kessler.

15 ottobre 1970. Automobili, ecc.
Bernasconi Adriano, in GRANCIA. Titolare: Adriano Bernasconi, da Lugano, in Paradiso. Ricupero d'automobili per la demolizione e commercio di rottami di ferro e metalli, compra-vendita automobili d'occasione.

15 ottobre 1970. Grotto, ecc.
Vent Giovanni e Stella, in LUGANO, esercizio del Grotto Roncaccio, società in nome collettivo (FUSC del 1.7.1969, N° 150, p. 1524). La società è sciolta dal 15 aprile 1970. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

15 ottobre 1970. Cemento armato, ecc.
Element A.G., succursale di Lugano, in LUGANO, la fabbricazione di prodotti di cemento armato, ecc. (FUSC del 28.8.1970, N° 200, p. 1954), società anonima con sede principale in Taifers FR, Alberto Calderari, da Rancate, in Hinterkappelen, Gemeinde. Wohlen bei Bern, è stato nominato direttore con firma collettiva a due.

15 ottobre 1970.
Discount Bank (Overseas) Limited succursale di Lugano, in LUGANO (FUSC del 5.8.1970, N° 180, p. 1780), società anonima con sede principale a Ginevra. Harry Recanatì, già presidente, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente è: Raphael Recanatì, di nazionalità israeliana, in New York (USA), con firma collettiva a due.

15 ottobre 1970. Partecipazione, ecc.
CBW Holding S.A., in LUGANO. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e obbligazioni di società nazionali ed estere; la partecipazione e il finanziamento di società similari o aventi comunque attività connesse. Capitale: fr. 50.400, diviso in 504 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Mario P. Grassi, da Tremona, in Massagno, presidente; John Kohut, di nazionalità inglese, in Castagnola, membro; Doris Müller, da Linden BE, in Lugano, segretaria, tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Soave 2, presso Dr. Mario P. Grassi.

14 ottobre 1970. Beni mobili ed immobili.
Carmonte S.A., in LUGANO. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 ottobre 1970. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili, sia nella Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: Croticchio Cortogno 2, presso l'amministratore unico.

15 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Cetra S.A., in LUGANO. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 ottobre 1970. Scopo: la compra-vendita di beni immobili, nella Svizzera e all'estero, nonché la compra-vendita e l'amministrazione di titoli e partecipazione. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: Croticchio Cortogno 2, presso l'amministratore unico.

15 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Sanvi S.A., in LUGANO, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC dell'9.9.1969, N° 209, p. 2053). Ginetta Martinola, già presidente, Geo Camponovo e Gianluigi Caverzasio, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: dott. Tito Tetamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro (nuovi), entrambi con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spies-Dotta.

15 ottobre 1970. Prodotti farmaceutici, ecc.
Togalwerk Gerhard F. Schmidt Aktiengesellschaft, in Massagno, la fabbricazione di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 30.10.1969, N° 254, p. 2498). Nelly Smith, non è più membro del consiglio d'amministrazione. Nuovi membri senza diritto di firma sono: dott. Ludwig Bischoff, da Schuls GR, in Lugano, e Ingrid Lobenwein, di nazionalità austriaca, in Vienna (Austria).

Distretto di Mendrisio

14 ottobre 1970. Partecipazioni.
Vamoro Holding S.A., in CHIASSO. Società anonima con atto notarile e statuti in data 12 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 70.000, suddiviso in 70 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Giuseppe Poma, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

14 ottobre 1970. Carpentaria.
Brianza & Tagliabue, in Salorino. Tommaso Brianza, da ed in Stabio, e Vittorio Tagliabue, da Casima, in Salorino, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo, iniziata con la data d'iscrizione. Carpentaria.

15 ottobre 1970. Macchinari per l'edilizia, ecc.
Delta S.A. Capolago, in Capolago, fabbricazione e il commercio di macchinari per l'edilizia, ecc. (FUSC del 2.5.1961, N° 101, p. 1245).

Giulio Guglielmetti, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. In sua vece è stata nominata Rita-Valeria Mazzoleni, da Köniz BE, in Capolago, membro, con firma collettiva a due con l'altro membro Nelly Mazzoleni.

15 ottobre 1970. Articoli di arredamento, ecc.
Peco S.A., in CHIASSO, importazione, esportazione e il commercio di articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 13.3.1970, N° 60, p. 565). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (Decreto 14 ottobre 1970 della pretura di Mendrisio).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

14 ottobre 1970.
Ancien Hôtel Rosat S.A., a Château-d'Oex (FOSC del 13.10.1969, N° 239, p. 2351). Nouvel administrateur: Pierre de Mestral-Combremont, de Payerne, a Vevey. L'administrateur Jean Perret a démissionné; sa signature est radiée. Hazel Owens (déjà inscrite), demeure fondée de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux du président John T. Owens, du secrétaire Auguste Mayor, de la fondée de pouvoir Hazel Owens.

14 octobre 1970. Immeubles.
Alpae S.A., a Château-d'Oex. Suivant acte constitutif du 3 octobre 1970 il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour buts tous travaux de promotion mobilière et immobilière, architecture, construction, achat et vente d'immeubles. Le capital social est de fr. 60.000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les communications aux actionnaires ont lieu par lettre recommandée. Les publications de la société sont faites par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de René Oulevey, président, de Corcelles-près-Payerne, a Château-d'Oex; Roger Bruchez, secrétaire, de Saxon, a Monthey; Paul Ver Lieffen, de Belgique, a Knokke-sur-Mer (Belgique). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux de la société sont chez René Oulevey, président, a Château-d'Oex.

Bureau de Lausanne

14 octobre 1970.
E. Kaser, Chemises service express Tip-Top, a Lausanne, lavage et repassage rapide de chemises pour messieurs, en faillite (FOSC du 2.4.1970, p. 717). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

14 octobre 1970. Thermique industrielle.
Roger Wavre S.A., a Pully; achats, ventes, transactions et installations relatives à la thermique industrielle (FOSC du 5.10.1967, p. 3307). La faillite a été prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 23 juillet 1970. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art 66, al. 2 de l'ORC.

14 octobre 1970. Immeubles.
Claudia S.A., a Lausanne; affaires immobilières (FOSC du 16.4.1968, p. 797). Harold Burnier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: Avenue Victor-Ruffly 31 (chez Albert Engelbert).

14 octobre 1970. Tabacs.
Mme S. Rochat, Lausanne, commerce de tabacs et cigares (FOSC du 22.2.1949, p. 512). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1970.
Andenmatten & Cie, a Lausanne, ferblanterie, couverture et appareillage, société en commandite (FOSC du 23.10.1963, p. 3005). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 octobre 1970. Voitures automobiles.
Benitez & Cornélus, a Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1^{er} septembre 1970. Associés: Guillaume Benitez, d'Espagne, a Lausanne, et Gilbert Cornélus, de France, a Etagnières. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Carrosserie et commerce de voitures automobiles. Rue du Maupas 23 bis.

14 octobre 1970. Constructions.
Baumberger et Fils, a Lausanne, activités dans le domaine de la construction, notamment travaux de plâtrerie et peinture, société en nom collectif (FOSC du 4.9.1970, p. 2010). Nouvel associé dès le 1^{er} octobre 1970 avec signature collective à deux. Jean Baumberger, de Kirchberg SG, à Ecublens VD.

14 octobre 1970.
Héliographie technique Raymond Ebener, a Lausanne. Titulaire: Raymond Ebener, de Blatten VS, à Prilly. Héliographie, photocopie, offset, stencils, impression à sec, photographie technique. Rue de l'Ale 29.

14 octobre 1970.
Investissements Fonciers S.A., a Lausanne (FOSC du 9.7.1970, p. 1577). L'administrateur Jean-Pierre de Bosset est décédé; sa signature est radiée. Adolphe Travelletti (administrateur inscrit) est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.

14 octobre 1970.
Agence commerciale «Imasb» Fernand Guex, a Lausanne. Titulaire: Fernand Guex, de St-Légier-La Châssée, a Lausanne. Agence commerciale. Rue de la Paix 2.

14 octobre 1970.
«Tourisme pour Tous» Ph. Faley, A. Bérout, successeur, a Lausanne, organisation de voyages de loisir (FOSC du 7.1.1970, p. 36). Nouvelle adresse: Rue Halimand 15.

14 octobre 1970.
Safia, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, Succursale de Lausanne, a Lausanne (FOSC du 6.6.1969, p. 1297), avec siège principal à Genève. Jaques Ducloux, de Genève, a Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle limitée à la succursale.

14 octobre 1970. Bâtiments.
Fernand Vermot & Cie, a Lausanne, commerce de fermetures de bâtiments (FOSC du 14.7.1963, p. 2366), société en commandite. Siège transféré à Crissier, rue de Morges 2.

15 octobre 1970.
Téléphonie S.A., succursale de Lausanne, a Lausanne, fabrication et vente des appareils dans le domaine de l'électrotechnique ou de la petite mécanique (FOSC du 15.12.1969, p. 2889), avec siège principal à Lausanne. La procuration de Charles Barraud est éteinte.

15 octobre 1970. Textiles.
Irill S.A. Renens, a Renens, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC du 17.7.1970, p. 1643). La procuration de Jacques Cogliati est éteinte.

15 octobre 1970.
Inter-Logement-Express A. Régny, a Lausanne, bureau de location de logements et locaux divers (FOSC du 6.3.1969, p. 508). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société «Interlogement S.A.», a Lausanne, ci-après inscrite.

15 octobre 1970.
Interlogement S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1970. But: bureau de centralisation d'adresses

de logements, chambres et locaux en tous genres, meublés ou non meublés, à louer; grérance d'immeubles, d'appartements et locaux commerciaux. Apport: actif et passif de la raison individuelle «Inter-Logement-Express A. Régny», a Lausanne, radiée, selon bilan au 31 août 1970 et convention du 9 octobre 1970. Actif: fr. 57.471.40, passif: néant, actif net: fr. 57.471.40, accepté pour le prix de fr. 55.000, dont fr. 48.000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Françoise Hubert-Leuthold, de Meuraz, a La Conversion, commune de Lutry. Adresse: rue de Bourg 17.

15 octobre 1970. Produits cosmétiques.
«Mafalda» Mme Rod, a Lausanne. Titulaire: Josette Rod, de Ropraz, Corcelles-le-Jorat et Mézières VD, a Lausanne, épouse autorisée de Jean-Pierre. Commerce de produits cosmétiques. Avenue du Denantou 27.

15 octobre 1970.
Coopérative Immobilière du Personnel Fédéral «CIPEF», a Lausanne. Nouvelle société coopérative. Date des statuts: 7 octobre 1970. But: obtenir pour ses membres des logements sains et à un prix raisonnable et, d'une manière générale, lutter contre la pénurie de logements; acheter des terrains à bâtir, reprendre des terrains à bâtir sous forme de droit de superficie et construire des maisons d'habitation; gérer les immeubles bâtis; louer les logements tout d'abord à ses membres. La société construira un bâtiment d'habitation à Chavannes-près-Renens sur un terrain de 10.000 m² environ, à détacher des parcelles 361 et 362, folio 8 de cette commune, propriété de la Confédération Suisse, qui constituera en faveur de la société une servitude de droit de superficie sur les parcelles indiquées ci-dessus. Cette servitude sera immatriculée au Registre foncier comme droit distinct et permanent. La bénéficiaire paiera à la Confédération une redevance sous forme d'un intérêt de 3 % de la valeur vénale du terrain, le premier intérêt étant calculé sur la base du prix d'achat du terrain par la Confédération Suisse. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Publications: FOSC. Conseil de 5 membres: Georges Guillet, de Trevaux, a Lausanne, président; Emile Jan, de Châtillens, a Renens, secrétaire; Jean-Pierre Jordan, de Mézières VD, à Prilly, caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier. Adresse: avenue de Morges 117 (chez Georges Guillet).

Bureau de Nyon

13 octobre 1970. Chiffons.
Adolphe Dalla, a Nyon, commerce de chiffons et vieux métaux (FOSC du 4.12.1934, p. 3353). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de décès du titulaire.

15 octobre 1970. Huile pour autos.
Henry Virot, a Nyon, fabrication et vente d'huile «Redol» pour autos (FOSC du 12.9.1963, p. 2148). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau d'Oron

15 octobre 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Peney-le-Jorat, a Peney-le-Jorat, société coopérative (FOSC du 8.9.1966, N° 210, p. 2846). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 23 avril 1970, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Rolle

14 octobre 1970.
Société de fromagerie Mont-le-Grand, a Mont-sur-Rolle, société coopérative (FOSC du 31.7.1961, N° 176, p. 2239). Suivant décisions des assemblées générales des 21 mars 1969 et 16 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Sentier

15 octobre 1970. Articles de ménage.
Francesco Scalvenzi, au Brassus, commune du Chenit. Le titulaire est Francesco Attilio Scalvenzi, allié Locatelli, d'Italie, au Brassus, commune du Chenit. Vente d'articles de ménage. Rue de la Gare 11.

Bureau de Vevey

14 octobre 1970. Café.
J. Germanier, a Vevey, Café des Alliés (FOSC du 1.10.1964, N° 363, p. 2949). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 octobre 1970. Café.
Mme R. Andrey, a Vevey. Chef de la maison: Raymonde Andrey née Faivre, épouse autorisée de Paul Andrey, de Lausanne, a Vevey. Exploitation du Café des Alliés. Avenue du Général Guisan 66.

15 octobre 1970.
Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 11.9.1970, p. 2064), p. 2064, société anonyme avec siège à Lausanne. Procuration collective à deux, pour l'ensemble des établissements sociaux, est conférée à Günther Mann, d'Allemagne, a Corseaux; à Siegfried Weissberger, de Zurich, a Pully, et à Alfred Jaton, de Villars-Mendraz, a Orbe. Le sous-directeur Cyril Chesses est maintenant domicilié à Blonay.

15 octobre 1970. Immeubles.
S.I. Marguerite Montreux S.A., a Montreux. Selon acte authentique et statuts du 8 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles en rapport avec son but principal, et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment de la S.I. Fulvia B Montreux S.A., deux appartements d'une pièce, N° 102 et 104, dans l'immeuble Fulvia B, pour le prix accepté de fr. 100.000. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées du 40 pour-cent. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre ou plus. Germaine Blancpain, de et à Montreux, est seule administratrice, signant individuellement. Bureau de la société: avenue du Casino 11, étude des notaires Chessex et Pittet.

Bureau d'Yverdon

14 octobre 1970. Electricité.
André Pasche, a Yverdon, entreprise d'électricité (FOSC du 15.4.1970, p. 838). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 octobre 1970. Bâtiment.
Gianferrari frères, a Yverdon, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 25.9.1967, N° 131, p. 3181). Société en nom collectif dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

14 octobre 1970. Alimentation.
Marcel Bornand-Lassueur, a Yverdon. Titulaire: Marcel Bornand, allié Lassueur, de Sainte-Croix VD, a Yverdon. Commerce d'alimentation générale. Clendy 6.

14 octobre 1970. Radios, télévisions.

A. Baechler, à Yverdon, commerce de radios et télévisions (FOSC du 1.9.1969, p.2006). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Baechler Frères», à Yverdon, ci-après-inscrite.

14 octobre 1970. Radios, télévisions.

Baechler Frères, à Yverdon. Antoine Baechler et Stephan Baechler, de Rechthalten, les deux à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1970 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «A. Baechler», à Yverdon, radiée. Commerce de radios et télévisions à l'enseigne Télé-clinique. Rue du Four 31.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

12. Oktober 1970.

Getränkexpress Briglina, Trudy Weber, in Naters. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Karl Weber, Trudy Weber, geborene Zenklusen, von Alt-St. Johann SG, in Naters. Hauslieferungsdienst für Mineralwasser und andere alkoholfreie Getränke sowie für Bier. Geschäftsadresse: Im Kehr.

12. Oktober 1970.

Josef Imwinkelried, Schlosser & san. Installationen, in Glurigen (SHAB Nr. 129 vom 6.6.1963). Der Firmhaber hat seinen Geschäfts- und Wohnsitz nach Fiesch verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Sanitäre und Heizungsinstallationen. Die Firma lautet demnach neu: **Josef Imwinkelried, Sanitäre & Heizungsinstallationen**. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse.

12. Oktober 1970.

Schweizerische Skischule Saas-Fee, in Saas-Fee, Genossenschaft (SHAB Nr. 261 vom 7.11.1962). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Juni 1969 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

15. Oktober 1970.

Société Générale pour l'Industrie, Zweigniederlassung in Naters (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1969), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf, Durchführung von und Beteiligung an finanziellen, industriellen, mobilaren oder immobilaren Operationen. Infolge Verlegung des Sitzes der Zweigniederlassung nach Sitten (SHAB Nr. 238 vom 12.10.1970) wird die Firma im Handelsregister Oberwallis gelöscht.

15. Oktober 1970.

Zermatter-Rothorn-Bahn AG, in Zermatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1967). Das Grundkapital von Fr. 4.000.000, auf welches bisher Fr. 2.200.000 einbezahlt waren, ist nun voll einbezahlt. Gemäss Beschlüssen der Generalversammlungen vom 30. Juni und 13. Oktober 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 4.000.000 ist durch Ausgabe von 3200 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 5.600.000 erhöht worden. Auf den Erhöhungsbetrag von Fr. 1.600.000 sind Fr. 800.000 einbezahlt worden. Auf das Grundkapital von nunmehr Fr. 5.600.000, eingeteilt in 11.200 Namenaktien zu Fr. 500, sind einbezahlt Fr. 4.800.000. Die Gesellschaft bezweckt nun den Ausbau des Kurortes Zermatt durch den Bau und den Betrieb einer Gondelbahn von Sunnegga nach Blauherd, einer Luftseilbahn von Blauherd nach dem Unter-Rothorn sowie von weiteren Anlagen für Personentransporte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Transportmöglichkeiten beteiligen. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Erwin Aufdenblatten, Präsident; Othmar Julen, Aktuar; August Julen und Hubert Perren; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ivo Biner als Präsident, Severin Julen, Leander Perren, Josef Schynrider, Werner Perren, des Roman, alle von und in Zermatt, und Josef Stecner, von Alvanen GR, in Zermatt. Im Verwaltungsrat verblieben: Dr. Siegfried Julen als Vizepräsident, Roman Kronig und Edmund Petrig. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift.

Bureau de St-Maurice

14. octobre 1970. Immeubles.

Hilaire Carron, succursale de Monthey (siège principal à Martigny) promotion et régie immobilières (FOSC du 27.10.1969, p.2466). L'inscription est radiée par suite de suppression de la succursale.

15. octobre 1970.

Transports, société anonyme, Champéry, à Champéry (FOSC du 12.9.1963, p.2608). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le juge-instructeur du district de Monthey le 7 octobre 1970.

Bureau de Sion

13. octobre 1970.

R. Studer, La Moubra, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Rudolf Studer, d'Olten, à Montana, commune de Montana. Exploitation d'un Institut international pour jeunes gens et jeunes filles ainsi qu'organisation de camps de vacances et de ski. Adresse: La Moubra, Montana.

14. octobre 1970. Immeubles.

Finhellen SA, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Gustave Cordonier, de Chermignon, à Crans sur Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gustave Cordonier, à Crans sur Chermignon.

14. octobre 1970. Immeubles.

S.I. Escorial Holidays N°3 Crans S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquiescer dans l'immeuble Hitrom Crans sur Lens, la PPE 35 G 1, pour le prix de fr. 135.000. Le capital social de fr. 50.000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Marius Rey, de et à Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Marius Rey, agence Valaisia.

14. octobre 1970. Locaux commerciaux.

Anzère Trade S.A., à Anzère/Ayent, exploitation de locaux commerciaux (FOSC du 22.1.1970, N°17, p.163). Nouvelle adresse: Agence Immobilière d'Anzère Immeuble AV 4.

15. octobre 1970. Hôtels.

Peter et Roland Gaulé, à Crans, commune de Lens, exploitation d'hôtels (FOSC du 17.2.1964, N°37, p.497), société en nom col-

lectif. La maison confère procuration collective à deux à: Edith Gaulé, épouse de Roland, de Zurich, à Crans-sur-Sierre/Lens; Wolfgang Wachsmuth, d'Allemagne, à Crans-sur-Sierre/Lens; Gérard Vez, de Seiry FR, à Montana; Walter Vollmeir, de Zurich, à Montana-Village.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

14. octobre 1970. Boucherie.

Numa Bouille, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation d'un commerce de boucherie-charcuterie (FOSC du 20.9.1954, N°219, p.2408). Adresse: rue du Temple 19.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13. octobre 1970. Métaux précieux.

Glasson et Biedermann, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de matières or, argent et platine, fonderie de métaux précieux et fabrication de produits chimiques, société en nom collectif (FOSC du 1.3.1965, N°49). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1969. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14. octobre 1970. Souvenirs.

Carina Boutique, A. Graber, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'objets pour cadeaux et souvenirs (FOSC du 6.9.1967, N°208, p.2966). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. octobre 1970. Souvenirs.

Carina Boutique, Annie Graber, à La Chaux-de-Fonds. La titulaire est Annie-Carina Graber née Arm, épouse d'Edmond autorisée de André-Pierre, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'objets pour cadeaux et souvenirs. Avenue Léopold-Robert 81.

14. octobre 1970. Machines.

Lutec La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 8 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de machines en tous genres, et atelier de réparations. La société se propose de reprendre de «Edmond Luthy et Cie S.A.», à La Chaux-de-Fonds, des machines, installations et outillages, un stock de matières, des travaux en cours et des clients, pour une somme globale de l'ordre de fr. 450.000. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; il est composé de Ernest Burri, de Schwarzenburg, commune de Wahlern, à La Chaux-de-Fonds, président, et de Gilbert Luthy, de Muhen, à La Chaux-de-Fonds, membre. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: Grenier 18.

Bureau du Locle

14. octobre 1970.

Société de l'Entrepôt Fédéral du Locle, au Locle, société anonyme (FOSC du 24.1.1967, N°19, p.294). Par suite de démission, François-Joseph-Valentin Faessler et de décès, Sébastien Chapuis, administrateurs sans signature, ne font plus partie du conseil. Ils ont été remplacés par Willy Pingeon, de Rochefort, au Locle, et Hermann Widmer, de Rickenbach ZH, au Locle.

Bureau de Neuchâtel

13. octobre 1970. Hôtel-restaurant.

Emile Blum, à Chaumont, commune de Neuchâtel. Le chef de la maison est Emile Blum, de Romoos LU, à Chaumont. Exploitation d'un hôtel restaurant à l'enseigne «Hôtel du Vieux-Bois», Route de Chaumont 93.

13. octobre 1970.

Plastigas, Henri Cornaz et Cie, à Neuchâtel, fabrication et vente de toutes pièces en plastiglas et en matières plastiques, société en commandite (FOSC du 13.1.1969, N°9, p.75). L'associé commanditaire, Georges-Alfred Cornaz, s'est retiré dès le 31 juillet 1970 de la société; sa commandite de fr. 1000 est éteinte. La société anonyme Fuchs S.A., à Valangin, est entrée dans la société comme associée commanditaire pour une commandite de fr. 1000. La maison confère procuration individuelle à Samuel-Emile Fuchs, de Remigen AG, à Neuchâtel.

13. octobre 1970.

Electricité Neuchâteloise S.A., à Neuchâtel (FOSC du 12.2.1970, N°35, p.324). Par suite de démission, Fritz Bourquin, membre sans signature ne fait plus partie du conseil d'administration. Maurice l'Eplattenier n'est plus fondé de pouvoir; sa procuration est éteinte. Rémy Schlappi, des Ponts-de-Martel, à Crostant, commune de Rochefort, a été nommé administrateur sans signature. Lucien Niklaus, de Berne et Neuchâtel, à Neuchâtel, et Oscar Vuille, de La Sagne et Tramelan, à Colombier, ont été nommés fondés de pouvoirs, avec signature collective à deux.

13. octobre 1970. Garage.

Roger Nobs, à Neuchâtel, garage des Saars, pneumatiques et atelier de vulcanisation (FOSC du 22.9.1968, N°222, p.2577). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1969, à la société anonyme, «Pneus Nobs S.A.», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

13. octobre 1970.

Pneus Nobs S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 6 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but principal, l'achat, la vente, la réparation et la vulcanisation de pneumatiques, ainsi que l'exploitation d'un garage avec station service. La société pourra effectuer toutes opérations commerciales juridiques, financières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 140.000, divisé en 140 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. La société reprend l'actif et le passif de la maison Roger Nobs, sur la base du bilan arrêté au 31 décembre 1969 annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 229.339.03 (caisse, chèques postaux, banques, stock, débiteurs, véhicules, mobilier de bureau, outillage et frais payés d'avance) et un passif de fr. 72.984.93 (créanciers et frais à payer), soit un actif net de fr. 156.354.10, et comportant tous droits et obligations qui sont nés depuis cette date. Cette maison est reprise pour le prix de fr. 156.354.10 correspondant à l'apport du fondateur Roger-Emile Nobs dans ladite société. Cet apport est fait et accepté pour le prix de fr. 156.354.10 contre remise, à l'apporteur, de 138 actions nominatives de fr. 1000, chacune entièrement libérées de Pneus Nobs S.A., ledit apporteur restant créancier de la société pour un montant de fr. 18.354.10. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettres chargées, lorsque ceux-ci sont tous connus. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Roger-Emile Nobs, de et à Neuchâtel, président; Lydia Nobs née Guinchard, de et à Neuchâtel, vice-présidente, et René-Henri Brantschen, de Saint-Nicolas VS, à Bienne, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: rue des Saars 14.

Gcnf — Genève — Ginevra

13. octobre 1970. Alimentation.

Maxime Bulach, à Genève, commerce d'alimentation générale (FOSC du 9.6.1970, p.1327). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13. octobre 1970. Autos.

E. Pautex, à Bernex, réparations d'automobiles et de tracteurs (FOSC du 10.12.1942, p.2813). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'article 68, alinéa 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

13. octobre 1970. Machines à café.

Nicole-J. Hohl, à Genève. Chef de la maison: Nicole-Juliette Hohl née Perruchoud, de Vandoeuvres, à Genève, autorisée par son mari Michel Hohl. Commerce et représentation de machines à café à injection électronique. 10, avenue de Crozet.

13. octobre 1970. Bar.

Mme Maryse Micheloud, à Genève. Chef de la maison: Maryse Micheloud née Naoni, de Genève, à Confignon, autorisée par son mari Roland Micheloud. Bar à l'enseigne «Scotch-Clubs». 23, rue du Rhône.

13. octobre 1970. Café.

Michel Monney, à Genève. Chef de la maison: Michel Monney, de et à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Au Tamaris». 6, place de la Navigation.

13. octobre 1970.

Amerafina Gestion SA, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 1.7.1970, p.1512). Les pouvoirs de Georges Ballard sont radiés.

13. octobre 1970.

Banque Exel (Exel Bank) (Banca Exel), à Genève, succursale de «Banque Exel (Exel Bank) (Banca Exel)», à Neuchâtel, société anonyme inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 24.9.1970, p.2165). But: comme banque commerciale favoriser le développement du commerce, de l'industrie, de l'artisanat et de l'agriculture. Signature: collective à deux des administrateurs Joseph Ackermann, de Guin FR, à Fribourg, président, et Armin Maurer, de et à Bolligen BE, vice-président, et du directeur général Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Jussy. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Jules Keller, de Wohlen AG, à Vernier. Adresse: 12, rue Bellot.

13. octobre 1970. Transport.

CDS Special Tanker Service SA, à Genève, transport de tous produits et marchandises (FOSC du 26.1.1970, p.196). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **CDS Special Tanker Service SA, en liquidation**. Liquidateur: Maurice Hess, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Jacques Cottier, Guttorm Fossen et Francis Pahud ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Georges Tracowski et la procuration de Gérard L'Hôte, sont radiés.

13. octobre 1970.

Cofinance SA, à Genève, toutes opérations de crédit et de financement de ventes à tempérament (FOSC du 22.1.1970, p.164). La procuration de Giovanni Brunetti est radiée. Administration: Ralph-C. Harpham, président (inscrit); Charles Teicher, du Canada, à Collonge-Bellerive, délégué; Edgar-A. Giger, Armin-A. Weber (inscrits), et Bernard Durr, de Saint-Gall, à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Ralph-C. Harpham, Edgar-A. Giger et Armin-A. Weber sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux a été conférée à Max Pazzini, de et à Lancy.

13. octobre 1970.

CT Management and Development SA, à Genève, études économiques (FOSC du 28.7.1970, p.1716). Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg.

13. octobre 1970.

«Multi-Service» Alfred Oberson, à Genève, placement de personnel, etc. (FOSC du 2.10.1968, p.2124). Nouvelle raison de commerce: **«Multi-Personnel-Service» Alfred Oberson**. Nouvel objet: recherche, sélection et placement de personnel stable et temporaire dans toutes les branches professionnelles et plus particulièrement dans l'administration, le commerce et l'industrie.

13. octobre 1970. Immeubles.

Figeo SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 septembre 1970. But: achat, vente et exploitation de tous biens mobiliers et immobiliers, ainsi que participation financière dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ou immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Paul Dufour, de Montreux VD, à Coppet, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 40, rue de la Synagogue, chez Paul Dufour.

13. octobre 1970.

Papeterie des Pâquis SA, à Genève (FOSC du 19.12.1963, p.3603). André Naon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacqueline Gabaz, de Nuilly FR, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

13. octobre 1970.

Pilatus Air Service SA, à Meyrin, entretien d'avions, etc. (FOSC du 16.7.1970, p.1634). Procuration collective à deux a été conférée à Erwin Schmidlin-Salb, de Dittingen BE, à Aesch BL.

13. octobre 1970.

Piper Aircraft International SA, à Meyrin (FOSC du 31.12.1969, p.2992). Vallis-C. Smith (décédé), Charles-W. Pool et Edouard Kössler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Howard Piper, président, et Franc-O. Thompson, tous deux des USA, à Lockhaven (Pennsylvanie, USA), lesquels signent individuellement; Claude Claudet, nommé secrétaire; Jacques Chappuis, Robert Goemans, Gottfried von Meiss et Jean Dufour (tous inscrits), Nicolas Salgo, des USA, à New York; Willy Frick, de et à Zurich, et Werner Hertig, d'Oberhofen BE, à Crissier VD, lesquels signent collectivement à deux; la procuration de Jean Dufour est radiée.

13. octobre 1970.

Société de placements et de gérance, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.2.1970, p.451). Les administrateurs Charles Deshusses, président, et Jean-Luc Chiller, secrétaire (inscrits), sont maintenant domiciliés à Genève. Nouvelle adresse de la société: 72, boulevard de Saint-Georges, chez «Etudes foncières et financières» Charles Deshusses et Jean-Luc Chiller.

13. octobre 1970.

Publicité Nouvelle SA, à Genève (FOSC du 27.5.1970, p.1214). Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

13. octobre 1970.

Société d'automatisme pour l'industrie «Sapi» (AG für industrielle Automation «Sapi»), à Genève (FOSC du 5.6.1970, p.1300). Par suite du transfert de son siège à Schaffhouse, la société a été inscrite au registre de Schaffhouse (FOSC du 9.10.1970, p.2284). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13. octobre 1970.

Simco, à Genève, étude et organisation de toutes affaires, société anonyme (FOSC du 3.3.1970, p.479). Nouvelle adresse: 16, place Cornavin.

13. octobre 1970.

Soger SA, succursale de Genève, gérance et gestion mobilière et immobilière (FOSC du 23.7.1968, p.1608). Nouvelle adresse: 13, rue Ferdinand-Hodler.

13. octobre 1970.

Coopérative des Taxis Réunis, à Carouge (FOSC du 23.3.1970, p.645). Les pouvoirs de Roger Bourgeaud sont radiés. Francis Bruttin, de Grône VS, à Onex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à trois.

14 octobre 1970. Boulangerie.

H. Gret, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 23. 7. 1953, p. 1809). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 octobre 1970. Parquets.

«**Multimat** Jean Busset, à Genève, imprégnation de parquets, etc. (FOSC du 9. 2. 1968, p. 284). Nouveau siège: Vernier, 156, chemin d'Aire.

14 octobre 1970. Café.

Huguette Iseli, à Genève. Chef de la maison: Huguette Iseli, de l'Isle VD, à Carouge. Café à l'enseigne «Auberge des Eaux-Vives», 3, rue du Parc.

14 octobre 1970. Timbres-poste.

Joseph Vida, à Genève. Chef de la maison: Joseph Vida, de Honnig, à Vernier. Commerce de timbres-poste à l'enseigne «Rond-Point de la Philatélie», 10, rue de Carouge. Procuration individuelle a été conférée à Denise Vida, de Genève, à Vernier.

14 octobre 1970.

Landvelt Investissements SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1968, p. 480). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 9. 10. 1970, p. 2283). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 octobre 1970. Immeubles.

Baillet et Cie, à Genève, gérance d'immeubles, etc. société en commandite (FOSC du 24. 5. 1967, p. 1768). L'associé indéfiniment responsable **Freddy-Eugène Baillet** (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

14 octobre 1970.

Banque Rohner & Cie SA, à Genève, succursale de «Bank Rohner & Co AG (Banque Rohner & Cie SA) (Banca Rohner & Co SA) (Bank Rohner & Co Ltd)», à St-Gall, société anonyme inscrite au registre de St-Gall (FOSC du 17. 7. 1970, p. 1642). But social: exploitation d'une banque. Signature: collective à deux des administrateurs **Albert Stürm**, de Goldach SG, à St-Gall, président; **Ernst Rohner**, de Rüthi SG, à Teufen, délégué, **Gustav Volkart**, de et à Zurich; **Giuliano Santini**, de Sant Antonio TI, à Sorengo TI; **Heinz Weinhold**, de et à St-Gall, et des directeurs de la société **Markus Meier**, de Schwellbrunn AR, à Rorschach SG, et **Ernst-G. Schwarzenbach**, de Zurich, à St-Gall. Adresse: 31, rue du Rhône.

14 octobre 1970. Matières premières.

Bard SA, à Genève, matières premières et produits divers (FOSC du 14. 7. 1965, p. 2216). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin. Lullin.

14 octobre 1970. Tissus.

Beifa SA, à Carouge, tissus et vêtements (FOSC du 17. 9. 1970, p. 2111). **Albert Carasso** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 octobre 1970.

Société Immobilière Rue des Eaux-Vives 110, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 502). **Francis Bostico** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Walter Schädegg**, d'Amriswil TG, à Cologne, président, et **Freddy Baillet**, de Gorgier NE, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 5, rue Jacques-Balmat, chez Baillet et Cie.

14 octobre 1970.

Fiduciaire Wanner SA, à Genève (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1289). L'administrateur **Théodore Ayer** (inscrit) a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. **Charles Critin**, de Riddes VS, à Martigny VS, et **André Schaller**, de Wünnwil PR, à Fribourg, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à **Paul-Eric Fonjallaz**, nommé directeur; sa procuration est radiée.

14 octobre 1970.

Société Financière et de Projets de Constructions SA, à Genève (FOSC du 27. 1. 1965, p. 295). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Financière et de Projets de Constructions SA, en liquidation**. Liquidateur: **Mario Olivero**, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

14 octobre 1970. Publicité.

KGT Chervet SA (KGT Chervet AG) (KGT Chervet Ltd), à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 septembre 1970. But: planification, réalisation et développement de la publicité et des relations publiques, ainsi qu'exécution de tous les travaux en découlant. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; **Wolfgang Klöti**, de Zurich, à Küsnacht ZH, président; **Herbert Chervet**, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire, et **Kurt Siegrist**, de Zurich, à Rüschlikon ZH, lesquels signent individuellement. Adresse: 1, rue du Cloître.

14 octobre 1970.

Kilowatt Investments and Properties SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1970. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; **Mario Olivero**, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

14 octobre 1970. Immeubles.

SI Lancy-Délices A, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). Adresse: 39, rue Peillonex, chez **Rudolph Schneebeli**.

14 octobre 1970.

Société Immobilière de Port-Tunnel Cologny, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). Adresse: 39, rue Peillonex, chez **Rudolf Schneebeli**.

14 octobre 1970.

Société Immobilière Rhône-Midi, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). Adresse: 39, rue Peillonex, chez **Rudolph Schneebeli**.

14 octobre 1970.

Société Immobilière Satellite I D, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 21. 9. 1970, p. 2136). Adresse: 39, rue Peillonex, chez **Rudolph Schneebeli**.

14 octobre 1970. Vins.

Jean Leyvraz et Cie SA, à Carouge, vins et spiritueux (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2056). **Jean-François Reuland**, de France, à Laconnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

14 octobre 1970. Textiles.

Sudaest SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 octobre 1970. But: achat, vente, exportation, importation et commerce de textiles, de filés, de coton et, plus particulièrement, de coton soudanais, ainsi que d'une manière générale le négoce de toute matière première et de tout autre produit fini ou semi-fini. Capital: fr. 100.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1.000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; **Roland Koblet**, de Winterthur ZH, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue du Rhône.

14 octobre 1970.

Société Financière Valoria SA, à Genève (FOSC du 15. 10. 1964, p. 3096). **Marcel Odier** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Jean-François Chaponnière**, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; **Yves Ultramaré** (inscrit), nommé secrétaire, et **Thierry Barbey**, jusqu'ici vice-président et secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement à deux.

14 octobre 1970.

Société Immobilière Veyrier-Panorama, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1967, p. 2534). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 30 septembre 1970. **Michel Barmann** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Rudolph Schneebeli**, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39, rue Peillonex, chez **Rudolph Schneebeli**.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30.000.—, datiert 12. Juni 1953, lautend auf Frau **Marie gen. Lina Bucher**, geb. **Kamber**, Wirtin, Dufourstrasse 65, Zollikon, lautend nunmehr im 1. Rang (ursprünglich im 3. Rang) auf folgenden Liegenschaften: Kat. Nr. 5913, sub. 5915, 5916, ursprünglich Kat. Nr. 2161 (ein Wohn- und Wirtschafts mit Anbau, eine Scheune, Stall und Mosterei an der Birmensdorferstrasse 719, Zürich 9); Kat. Nr. 5915, 5916, ursprünglich Kat. Nr. 1127 (eine Trinkhalle an der Birmensdorferstrasse 719, Zürich 9); Kat. Nr. 5915, 5916, ursprünglich Kat. Nr. 1383 (drei Aren 15,0 m² Feldweg beim Berghof, Hubweg genannt); GBA Altstetten-Zürich.

Jedermann der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (49/71)

8000 Zürich, den 20. Oktober 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli artt. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida lo sconosciuto detentore della

cartella ipotecaria al portatore dell'importo di Fr. 7500.—, con interesse al 4%, gravante in primo grado la particella N° 111 RFD di Losone, già di proprietà di **Maria Pedrazzi** vedova **fu Giorgio**, Losone, ora di proprietà dell'Associazione Fratellanza della vita in comunione in Losone, iscrizione a Ufficio registri del 12 gennaio 1940, documento giustificativo N° 5,

a produrla alla scrivente pretura entro il 30 ottobre 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (937^a)

6600 Locarno, 20 ottobre 1970 Il pretore:
avv. Gf. Francini

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 21 ottobre 1970 in relazione alla istanza 24 settembre 1970 del sig. avv. **Fabio Vassalli** in Chiasso, diffida; lo sconosciuto detentore della copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 28 agosto 1963 Nr. 267 nei rogiti del notaio dott. **Fabio Vassalli**, costituente una

ipoteca al portatore di primo rango, per Fr. 55.000.— (cinquantacinquemila) oltre interessi al 5% gravante i beni siti in territorio di Stabio, al mappale N. 1363 via Giulia, terreno edile di mq. 467, compresa la casa di abitazione ivi costruita, iscritta a RF, il 4 settembre 1963 al N. 179, di proprietà del signor **Romano Casaroli** di Antonio, (nuova descrizione del pigno: part. N. 1390: A abitazione di mq. 82; B autorimessa di mq. 21; c: giardino di mq. 364)

di volerlo produrre alla pretura di Mendrisio, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (938^a)

6850 Mendrisio, 21 ottobre 1970 Il pretore: avv. **Edy Bernasconi**

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Aarwangen vom 23. Oktober 1970 wurden die hiernach genannten Wertpapiere als kraftlos erklärt:

1. Pfandobligation für Fr. 4600, vom 1. Mai 1884, Bp. 19/192, haftend im 1. Rang auf dem Grundstück Lotzvil-Grundbuchblatt Nr. 534 des Fritz Marti, Gipser- und Malergeschäft, Lotzvil, lautend zugunsten von Fritz Marti-Herrmann sel.
2. Pfandobligation für Fr. 1100.— vom 24. Januar 1900, Gb. 24/392, haftend im 2. Rang auf dem Grundstück Lotzvil-Grundbuchblatt Nr. 534 des Fritz Marti, Gipser- und Malergeschäft, Lotzvil, lautend zugunsten von Fritz Marti-Herrmann sel.
3. Schuldbrief vom 28. Januar 1913, Beleg 1/205 für Fr. 6800.— haftend im 3. Rang auf dem Grundstück Lotzvil-Grundbuchblatt Nr. 534 des Fritz Marti, Gipser- und Malergeschäft, Lotzvil, lautend zugunsten von Fritz Marti-Herrmann sel. (942)

4912 Aarwangen, den 23. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident II
i.V.: **U. Hofer**

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt als vermisst publizierte

Namenschuldbrief vom 4. Juni 1952 von Fr. 2500.—, haftend im 1. Rang auf GB Dintikon Nr. 763, lautend auf die Darlehenskasse Dintikon als Gläubigerin und auf Stierlin-Gehrig Charles, in Dintikon, als Schuldner,

innert der angesetzten Frist bis 15. Oktober 1970 von niemandem vorgelesen worden ist, wird dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt. (943)

5600 Lenzburg, den 22. Oktober 1970 Bezirksgericht Lenzburg

Nachdem die

Kassa-Obligation der Thurgauischen Kantonalbank zu Fr. 5000.—, Nr. 577 084, datiert den 20. Januar 1970, Zinssfuß 5 1/2%, fällig am 20. Januar 1975, mit Jahreszinscoupons per 20. Januar 1970/75,

innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird sie kraftlos erklärt. (944)

8570 Weinfelden, den 23. Oktober 1970

Gerichtspräsidium Weinfelden

Nach erfolgtem Aufruf hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, die folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.—, ausgestellt am 29. November 1950 auf **Ernst Wyler**, geb. 1918, von und in Rickenbach, im ersten Range auf Kat. Nr. 203, E.B.I. 5, Plan N° 2, in Rickenbach lastend (Pfandbuch Rickenbach Bd. I, S. 154). (945)

8400 Winterthur, den 21. Oktober 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur
Der Herrtischreiber:
Dr. O. Brunner

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. Oktober 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 25.000.— datiert 25. April 1891, lautend auf **Adolf Frick-Morfi**, Kaufmann von Zürich, wohnhaft in der Enge und **Hinrich Walder-Appenzeller**, alt Pfarrer, von und in Zürich, zu Gunsten des **Gustav Oswald-Stierlin**, an der oberen Zäune in Zürich, lastend im 2. Rang auf einem Wohnhaus zur Sihlwarte an der Gerechtigkeitssasse 26, Zürich, mit einem Grundflächeninhalt von total 709,38 m², ursprünglich Kat. Nr. 137, nunmehr 1187 (am 27. Juni 1910 wurden 46,28 m² aus der Pfandhaft entlassen); seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, Grundbuchamt Zürich-Altdstadt. (941)

8000 Zürich, den 20. Oktober 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Par ordonnance du 20 octobre 1970, le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, a prononcé l'annulation:

de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 10.000.—, inscription du 30 octobre 1961, N° 261, gravant en quatrième rang l'article 6987 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (939)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 21 octobre 1970

Le président II du Tribunal:
Fréd Boand

La pretura di Lugano-Campagna avverte che con decreto 22 ottobre 1970 ha ammortizzato le 44 (quarantquattro) azioni di Fr. 1000.— (mille) cadauna, numerate da 1 a 44, della società Calzature di Moda Preziosa SA, con sede in Caslano, dichiarate smarrite. (940)

9600 Lugano, 22 ottobre 1970 Pretura di Lugano-Campagna

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 10. September 1970 verschiedene Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie bis zum 31. Dezember 1973 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 23. Oktober 1970 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

Bern, den 27. Oktober 1970 Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Extension

de la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros

Par arrêté du 10 septembre 1970, le Conseil fédéral a étendu, avec effet au 31 décembre 1973, le champ d'application de la nouvelle convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 23 octobre 1970. Des exemplaires tirés à part seront en vente auprès de l'office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Berne, le 27 octobre 1970 Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers
et du travail

Conferimento

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

Con decreto del 10 settembre 1970, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1973, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 23 ottobre 1970. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna. (AA 528)

Berna, il 27 ottobre 1970 Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri
e del lavoro

Lennen & Newell International Ltd., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und **Dr. Peter Alther**, Rechtsanwalt, Stadthausquai 5, 8001 Zürich, zum Liquidator bestellt. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (529^a)

8001 Zürich, den 22. Oktober 1970

Lennen & Newell International Ltd. in Liquidation
Der Liquidator: **Dr. Peter Alther**

Globale Rückversicherungs AG, Zug

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Passiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	15 117 805.—
Aktien von Versicherungsunternehmen	900 000.—
Uebrige Aktien	546 670.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	157.50
Guthaben bei Banken	4 851 688.30
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 139 312.64
Mobiliar und Material	14 800.—
Kautionen	500.—
Uebrige Aktiven	199 526.99
	<u>23 770 460.43</u>

6300 Zug, den 8. Juni 1970

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	5 000 000.—
Reservefonds	1 830 000.—
Spezialreserven:	
Spezialreserve	1 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Reechung:	
Unfall- und Schadenversicherung:	
Prämienüberträge	3 761 861.70
Deckungskapital für laufende Renten	608 985.—
Schwebende Schäden	10 226 508.87
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	310 240.74
Uebrige Passiven	5 731.40
Gewinn	1 027 132.72
	<u>23 770 460.43</u>

Global Rückversicherungs AG
Dr. T. Baer Dr. R. Karrer

Bank Leu AG, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. September 1970

Passiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	93 591 367.50
Coupons	2 924 176.35
Bankendebitoren auf Sicht	178 302 147.62
Bankendebitoren auf Zeit	96 793 485.52
Wechsel	92 096 053.51
Reports	1 545 273.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	88 916 997.76
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	184 101 327.85
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 98 463 324.32	
wovon Bau- und Landkredite: Fr. 72 030 520.05	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	36 966 724.42
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	97 193 017.79
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 72 311 479.65	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	17 047 718.55
Total Debitoren und Vorschüsse: Fr. 424 225 786.37	
Hypothekaranlagen	352 391 630.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	108 667 305.45
Syndikatsbeteiligungen	2 700 960.75
Bankgebäude	3 300 000.—
Sonstige Aktiven	20 888 847.24
	<u>1 377 427 034.21</u>

Kautionsdebitoren: Fr. 19 564 175.50

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	99 770 162.83
Bankenkreditoren auf Zeit	34 771 724.—
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	986 324.10
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	207 803 758.09
Kreditoren auf Zeit	250 778 655.63
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 000 000.—	
Spareinlagen	243 605 931.90
Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	155 995 385.55
Kassensobligation	140 481 000.—
Obligationen-Anleihen	20 000 000.—
Pfandbriefdarlehen	57 000 000.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	249 441.95
Tratten und Akzepte	Fr. —.—
Dividende	37 320.—
Sonstige Passiven	74 133 037.87
Aktienkapital	35 000 000.—
Ordentliche Reserve	7 000 000.—
Ausschüttungsreserve	48 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 814 292.29
	<u>1 377 427 034.21</u>

Kautionsverpflichtungen: Fr. 19 564 175.50

Handelsbank in Zürich, Zürich

Aktiven

Bilanz per 30. September 1970

Passiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	32 839 418.17
Coupons	2 566 656.54
Bankendebitoren auf Sicht	37 889 597.12
Bankendebitoren auf Zeit	107 272 458.23
Wechsel	11 458 347.62
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	24 919 729.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	121 938 072.64
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 24 919 729.60	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	33 849 332.55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	107 434 772.35
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 33 960.63	
Hypothekaranlagen	308 200.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	53 693 685.31
Bankgebäude	2 250 000.—
Sonstige Aktiven	3 672 135.80
	<u>540 092 405.93</u>

Kautionen: Fr. 21 906 789.95

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	35 812 761.21
Bankenkreditoren auf Zeit	27 261 317.25
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	103 818 631.01
Kreditoren auf Zeit	232 664 677.84
Depositenhefte	55 665 839.25
Kassensobligationen	11 011 000.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	562 707.05
Sonstige Passiven	30 170 879.54
Aktienkapital	20 000 000.—
Gesetzliche Reserve	8 000 000.—
Statutarische Reserve	14 500 000.—
Saldo vortrag auf neue Rechnung	624 592.78
	<u>540 092 405.93</u>

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Aktiven

Vierteljahresbilanz per 30. September 1970

Passiven

	Fr.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheckguthaben	11 689 435.20
Coupons	1 409 026.65
Bankendebitoren auf Sicht	29 546 265.05
Bankendebitoren auf Zeit	12 100 248.67
Wechsel	250 000.—
Reports	2 638 751.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 861 285.11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	42 052 977.37
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 978 626.70	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 981 242.87
Syndikatsbeteiligungen	1 100 000.—
Sonstige Aktiven	5 048 418.84
	<u>127 677 651.66</u>

Kautionen: Fr. 6 386 415.50

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	12 541 994.56
Bankenkreditoren auf Zeit	2 100 000.—
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	21 800.—
Kreditoren auf Sicht	53 745 099.75
Kreditoren auf Zeit	27 952 089.90
Checks und kurzfristige Dispositionen	305 375.—
Sonstige Passiven	11 345 065.45
Aktienkapital	6 000 000.—
Gesetzliche Reserven	5 400 000.—
Freie Reserven	7 700 000.—
Gewinnvortrag aus 1969	566 227.—
	<u>127 677 651.66</u>

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 30 septembre 1970

Actifs

Passifs

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	19 320 115.66	Engagements en banque à vue	60 612 482.58
Avoirs en banque à vue	31 292 100.58	Engagements en banque à terme	105 707 467.43
Avoirs en banque à terme	110 344 653.25	Comptes courants créanciers à vue	87 269 851.12
Effets de change	24 232 992.84	Créanciers à terme	38 399 498.80
Comptes courants débiteurs en blanc	5 895 336.22	Carnets de dépôts	6 418 547.47
Comptes courants débiteurs gagés	135 817 819.85	Chèques et dispositions à court terme	1 137 316.76
Avances et prêts à terme fixe en blanc	8 777 732.62	Traites et acceptations	1 159 112.80
Avances et prêts à terme fixe gagés	3 984 230.95	Autres postes du passif	22 296 175.59
Titres et participations permanentes	975 387.29	Capital	12 000 000.—
Autres postes de l'actif	6 848 269.64	Réserve légale	1 200 000.—
		Réserve générale	10 500 000.—
		Bénéfice reporté	188 186.35
	347 488 638.90		347 488 638.90
Engagements par cautionnements:	Fr. 30 578 950.—	Engagements par cautionnements:	Fr. 30 578 950.—
Engagements par accreditifs irrévocables:	Fr. 122 569 609.27	Engagements par accreditifs irrévocables:	Fr. 122 569 609.27
Engagements par effets endossés:	Fr. 11 311 894.66	Engagements par effets endossés:	Fr. 11 311 894.66

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Instructions

de la Régie fédérale des alcools
concernant l'allocation
de subsides pour le transport et la commercialisation
de pommes de terre de la récolte de 1970

(Du 22 octobre 1970)

Conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1967 sur l'utilisation des récoltes de pommes de terre, la régie fédérale des alcools accorde, à partir du 14 octobre 1970, aux conditions suivantes, des subsides pour le transport de pommes de terre provenant de la production, des entrepôts ou des centres de conditionnement ainsi que pour les pommes de terre destinées à l'affouragement.

I. Transports de pommes de terre donnant droit à un subside

1. Pommes de terre de table. Pour les envois de pommes de terre de table indigènes consignés en petite vitesse, par quantités d'au moins 10 tonnes, la régie rembourse les frais de transport réels dépassant 1 fr. 20 par 100 kg, calculés au tarif de 15 tonnes (classe 4), mais au plus 2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons et du Tessin ainsi que pour certains autres envois autorisés, 1 fr. 50 par 100 kg pour le reste de la Suisse.

Les frais de transbordement et de location de trucs sont aussi remboursés.

Les centres de consommation doivent être ravitaillés par les régions de production les plus proches. Aucun subside n'est accordé pour les envois à destination des régions ayant des excédents.

Celui qui sollicite un subside quelconque de la régie pour l'utilisation des pommes de terre doit remplir une liste de chargement pour chaque envoi et la tenir à la disposition de la régie des alcools (voir ch. II/2 pour les envois subventionnés).

Les subsides pour le transport par camion et pour les envois de pommes de terre en petits emballages font l'objet de dispositions particulières.

2. Pommes de terre tout venant pour l'affouragement hors de l'exploitation du producteur. Pour les envois par wagons entiers et demi-wagons de pommes de terre non triées (tout venant) pour l'affouragement hors de l'exploitation du producteur, la régie des alcools rembourse:

- a) pour les expéditions au tarif de 10 tonnes (classe 4), les frais réels de transport pour le poids effectif, mais au plus 2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons et du Tessin, 1 fr. 50 par 100 kg pour le reste de la Suisse;
- b) pour les expéditions aux tarifs de 15 et 20 tonnes (classe 4), les frais réels de transport pour tout le trajet par chemin de fer;
- c) les frais de transbordement et de location de trucs.

Le droit aux indemnités précitées ne peut être revendiqué que pour les envois désignés expressément comme «pommes de terre tout venant pour l'affouragement» sur les documents d'expédition (lettre de voiture, liste de chargement, facture). Aucun subside n'est accordé pour les envois à destination des régions ayant des excédents, ni pour les déchets de triage de n'importe quelle nature.

3. Transformation à façon. Pour les pommes de terre (tout venant et déchets de triage) qui sont transformées en produits pour l'affouragement pour le compte de producteurs, la régie des alcools prend à sa charge, pour les envois d'au moins 10 tonnes, les frais réels de transport au tarif de 15 ou 20 tonnes (classe 4) jusqu'à l'usine transformatrice la plus proche (floconnerie ou séchoir à herbe) et les frais de port pour le renvoi des flocons ou de la farine par quantités d'au moins 2000 kg. La vente de produits de pommes de terre fabriqués à façon n'est pas autorisée et entraîne la perte des subsides accordés pour leur fabrication.

4. Plantes de pommes de terre provenant de cultures reconnues. En ce qui concerne l'octroi d'une réduction de tarif pour le transport de plantes de pommes de terre indigènes contrôlés lors du chargement par la fédération suisse des sélectionneurs et provenant de cultures reconnues, nous renvoyons à la publication commune émanant de la direction générale des douanes, de la division de l'agriculture et de la régie des alcools (Feuille officielle suisse du commerce du 1^{er} octobre 1970).

5. Déshydratation de pommes de terre tout venant. Les envois de pommes de terre tout venant aux usines de déshydratation (fabricants de flocons et farine pour l'affouragement) sont faits conformément aux attributions écrites de la régie. Les subsides de transport ne sont alloués que pour les envois autorisés. Sont remboursés les frais réels de transport par chemin de fer au tarif de 15 ou 20 tonnes (classe 4), pour les envois d'au moins 10 tonnes. Les déchets de triage, quels qu'ils soient, ne sont pas pris en charge comme excédents.

6. Transport des produits de pommes de terre destinés à l'affouragement. L'octroi de subsides pour le transport des produits de pommes de terre est réglé dans les instructions aux usines transformatrices.

II. Demandes de subsides de transport

Les demandes du subsides doivent être en principe faites par l'expéditeur. Celui-ci adresse ses demandes à la régie en utilisant les formules prévues à cet effet, dans les trois mois qui suivent l'expédition, c'est-à-dire jusqu'au 1^{er} mars 1971 pour les expéditions faites en automne et jusqu'au 31 mai 1971 au plus tard pour les envois effectués depuis les entrepôts. Les demandes reçues après ce délai ne sont plus prises en considération. A la demande doivent être jointes:

1. la lettre de voiture originale pour chaque expédition, c'est-à-dire la feuille 4 des lettres de voiture à quatre exemplaires; d'autres pièces ne sont pas acceptées;
2. la feuille 1 de la liste de chargement pour chaque expédition de pommes de terre de table donnant droit à un subside. Cette liste de chargement doit être remplie correctement, conformément aux instructions y relatives, et signée par le chargeur responsable. Les chargements en palox doivent être désignés spécialement;
3. l'autorisation d'expédition pour chaque envoi soumis à autorisation;
4. une copie de la facture de vente pour chaque expédition faite par camion et pour chaque livraison de pommes de terre tout venant pour l'affouragement hors de l'exploitation du producteur.

III. Subsides pour les pommes de terre destinées à l'affouragement et pour les tout venant livrées aux usines transformatrices

1. Pommes de terre tout venant pour l'affouragement hors de l'exploitation du producteur

a) Subside au fournisseur

Pour les pommes de terre tout venant achetées à la production au prix officiel de 13 francs les 100 kg et revendues par quantités d'au moins 2500 kg sans supplément de prix, pour l'ensilage ou l'affouragement à l'état frais, la régie paie au fournisseur un subside de 1 fr. 40 par 100 kg.

La demande de remboursement concernant les marges et l'indemnité de transport pour les envois de pommes de terre destinées à l'affouragement à l'état frais doit nous être présentée par l'expéditeur dans les trois mois qui suivent l'expédition, mais au plus tard jusqu'au 1^{er} mars 1971. Elle devra être accompagnée de la lettre de voiture originale, d'un double de la facture de vente et d'une liste de chargement signée. Pour les livraisons qui ne sont pas faites par chemin de fer ou par camion, il faut présenter, au lieu des titres de transport, les factures acquittées des producteurs et les bulletins de pesage.

Si plusieurs maisons participent à la même transaction, elles doivent se partager la marge dans la mesure de leurs prestations.

b) Subside à l'utilisateur

Une réduction de prix de 1 fr. 50 par 100 kg est accordée pour les pommes de terre tout venant achetées par quantités d'au moins 2500 kg au prix à la production de 13 francs par 100 kg et destinées à être affouragées à l'état frais dans l'exploitation de l'acquéreur. Ont droit à ce subside les utilisateurs qui attesteront par leur signature, sur la formule prescrite, que les pommes de terre sont affouragées dans leur exploitation et qu'ils ne vendent pas de pommes de terre de leur propre production ou achetées.

Les demandes doivent être adressées par écrit à la régie dans les 30 jours qui suivent la dernière livraison de pommes de terre. Doivent être jointes les factures originales des fournisseurs. (Des formules de demande peuvent être obtenues auprès de la régie des alcools.)

c) Transport à partir de la gare destinataire

Pour les expéditions de pommes de terre tout venant par quantités de 5000 kg ou plus, la régie accorde un subside de 60 cts au maximum par 100 kg pour les frais de transport de la gare de destination aux exploitations situées à 700 m et plus au-dessus du niveau de la mer, lorsqu'une des conditions suivantes est remplie:

- distance de 5 km et plus de la gare la plus proche jusqu'à l'utilisateur,
- différence de niveau d'au moins 150 m entre la gare la plus proche et l'exploitation.

Les utilisateurs doivent présenter leurs demandes de subsides à la régie dans un délai de 30 jours dès réception des pommes de terre. A la demande doivent être jointes les factures originales des fournisseurs de pommes de terre, une attestation de la commune concernant l'altitude de l'exploitation et la distance la plus courte qui la sépare de la gare la plus proche, ainsi que la facture originale de l'entreprise de transport.

2. Excédents de pommes de terre tout venant pour la déshydratation. Pour les excédents de pommes de terre tout venant qui sont livrés aux usines de déshydratation avec l'autorisation de la régie, le fournisseur reçoit une indemnité de 70 cts par 100 kg.

IV. Dispositions générales

1. Les subsides sont accordés uniquement aux requérants qui observent toutes les prescriptions sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre et dont le commerce de pommes de terre se limite à la marchandise indigène, exception faite pour les pommes de terre de table et les plantes de pommes de terre importées avec une autorisation de la régie des alcools ou de la division de l'agriculture. Les prix à la production doivent avoir été payés pour toutes les pommes de terre achetées par le requérant ou par son entremise (également pour les pommes de terre transportées par camion). Après entente avec la régie des alcools, les fabricants de produits de pommes de terre pour l'alimentation (pommes frites, chips,

Stocki et autres) ainsi que les entreprises de conditionnement peuvent accorder des suppléments sur les prix à la production pour les pommes de terre tout venant et pour des pommes de terre de table, spécialement triées, destinées à la transformation en produits d'alimentation.

2. En ce qui concerne les marges du commerce, nous renvoyons aux prescriptions du service fédéral du contrôle des prix fixant les marges commerciales et suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table indigènes et étrangères.
3. Chaque emballage doit être muni d'une étiquette indiquant la variété, le producteur et le fournisseur ou, s'il s'agit de marchandise triée à l'entrepôt, le fournisseur et la variété. Pour les petits emballages, les prescriptions et conditions spéciales prévues pour les entreprises de lavage et préemballage sont applicables.
4. Les chargeurs sont tenus de contrôler le chargement et de déclarer au destinataire, au moment de l'expédition, le contenu du wagon au moyen de la feuille 2 de la liste de chargement. Seules des pommes de terre soigneusement triées, saines et toutes de la même variété peuvent être expédiées. Ceux qui chargent des pommes de terre non contrôlées et ne correspondant pas aux usages commerciaux n'ont droit à aucun subside.
5. Lors de chargements en palox, le remboursement est accordé sur le poids net. Les chemins de fer ne facturent pas la tare des palox immatriculés. La déclaration dans la lettre de voiture doit être conforme aux instructions publiées dans la Feuille officielle des chemins de fer N° 276/69 du 25 juin 1969.
6. En cas de réexpédition, la régie rembourse la part des frais afférents au transport direct. Les envois retournés n'ont droit aux subsides ni pour l'aller, ni pour le retour.
7. Pour les envois effectués au tarif de 15 tonnes, pour les chargements ou déchargements partiels également, le subside de transport est calculé d'après le poids brut effectif. Les frais d'expédition résultant du poids vide ne sont pas remboursés.
8. Le transport par camion peut être autorisé dans certains cas particuliers. Le subside de transport est calculé d'après le tarif de 15 tonnes dcs CFF (classe 4), pour le trajet routier le plus court.
9. La régie n'assume aucune responsabilité dans les différends qui peuvent survenir entre producteurs, commerçants et consommateurs.
10. Les requérants sont responsables envers la régie de l'exactitude des indications sur les documents de transport et les demandes. Les formules «demande de remboursement de frais de transport» (N° 32) doivent être signées par le requérant à l'endroit prévu.

V. Refus et remboursement de subsides

Toute prestation peut être refusée à celui qui n'observe pas les prescriptions et conditions concernant l'utilisation des pommes de terre et l'octroi des subsides. Les subsides déjà reçus doivent être remboursés.

VI. Contraventions

Les contraventions aux présentes instructions sont réprimées conformément aux dispositions de la loi sur l'alcool. En particulier, sera puni celui qui obtient ou cherche à obtenir pour lui ou pour des tiers un subside par des indications fausses ou incomplètes. Est réservée la poursuite de délits tombant sous le coup du code pénal suisse (par ex. établissement et emploi de listes de chargement falsifiées, indications fallacieuses en vue d'obtenir un subside, etc.).

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzeraAusweis vom 26. Oktober 1970
Situation au 26 octobre 1970Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 769 716 228.90	—
Devisen - Devises	3 775 259 412.05	15 934 961.24
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change	106 941 333.20	1 590 921.40
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	—
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	4 851 042.70	8 885 746.50
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—
andere - autres	111 424 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	17 962 975.55	5 167 320.83
im Ausland - à l'étranger . . .	25 683 377.56	22 326 581.04
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	73 334 595.52	17 751 927.05
Zusammen - Total	17 790 860 566.48	

Passiven — Passif

Eigene Gelder — Fonds propres	62 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	11 975 380 920.—	+ 411 172 895.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	4 009 167 422.49	— 293 710 280.98
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	222 771 545.63	— 192 672 077.53
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme		
Sterilisierungsskriptionen — Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—
Sonderkonto PTT — Compte spécial PTT	150 000 000.—	—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	1 058 440 678.36	+ 3 552 005.45
Zusammen — Total	17 790 860 566.48	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969

Offizieller Lombardszins seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/2 %
- b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

251. 27. 10. 70

Österreich

Taxen für Bildtelegramme

(PTT) Vom 1. November 1970 an gelten folgende Taxen für Bildtelegramme, die zwischen den öffentlichen Bildstellen Genf oder Zürich einerseits und Salzburg oder Wien andererseits ausgetauscht werden:

1. Taxstufe Fr. 42.35 (bisher Fr. 44.—)
2. Taxstufe Fr. 45.80 (bisher Fr. 47.90)
3. Taxstufe Fr. 49.25 (bisher Fr. 51.75)

Austrie

Taxes pour phototélégrammes

(PTT) Dès le 1^{er} novembre 1970, les taxes suivantes sont applicables aux phototélégrammes échangés entre les postes phototélégraphiques publics de Genève ou Zurich d'une part et Salzbourg ou Vienne d'autre part:

- 1^{er} échelon de taxe Fr. 42.35 (jusqu'ici Fr. 44.—)
- 2^e échelon de taxe Fr. 45.80 (jusqu'ici Fr. 47.90)
- 3^e échelon de taxe Fr. 49.25 (jusqu'ici Fr. 51.75)

Austria

Tasse per fototelegrammi

(PTT) Dal 1^o novembre 1970, per i fototelegrammi scambiati fra i posti fototelegrafici pubblici di Ginevra o di Zurigo da un lato e quelli di Salisburgo o di Vienna dall'altro, sono applicabili le tasse seguenti:

- 1^o scaglione di tassa Fr. 42.35 (finora Fr. 44.—)
- 2^o scaglione di tassa Fr. 45.80 (finora Fr. 47.90)
- 3^o scaglione di tassa Fr. 49.25 (finora Fr. 51.75)

251. 27. 10. 70

Thailand

Telephonverkehr

(PTT) Vom 1. November 1970 an kosten Telefonverbindungen mit einer Teilnehmernummer in Thailand nur noch Fr. 39.30 (bisher Fr. 51.45) für die ersten drei Minuten und Fr. 13.10 (bisher Fr. 17.15) für jede weitere Minute. Wenn der Besteller verlangt, dass er mit einer zum voraus bestimmten Person oder Nebenstelle verbunden wird, muss er für diesen Dienst einen Zuschlag bezahlen; die ersten drei Minuten kosten Fr. 52.40, jede weitere Minute Fr. 13.10. Die gleichen Gebühren werden erhoben, wenn das Gespräch vom Angerufenen bezahlt werden soll.

Vom gleichen Datum an können Verbindungen mit Thailand während 24 Stunden täglich über die Satellitenverbindung Frankfurt/Main-Bangkok hergestellt werden.

Thaïlande

Correspondance téléphonique

(PTT) Dès le 1^{er} novembre 1970, les communications téléphoniques avec un numéro d'abonné en Thaïlande coûteront 39 fr.30 (jusqu'ici 51 fr.45) pour les trois premières minutes et 13 fr.10 (jusqu'ici 17 fr.15) pour chaque minute supplémentaire. Lorsque le demandeur désire être relié avec une personne désignée d'avance ou avec un poste secondaire, il doit acquitter un supplément pour ce service; les trois premières minutes coûteront 52 fr.40, chaque minute supplémentaire 13 fr.10. Les mêmes taxes seront perçues pour les conversations payables à l'arrivée.

A partir de cette date, les communications avec la Thaïlande seront établies par satellite, 24 heures sur 24, via Frankfurt/Main-Bangkok.

Thailandia

Corrispondenza telefonica

(PTT) Dal 1^o novembre 1970 le comunicazioni telefoniche stabilite con un numero d'abbonato in Thailandia costano fr. 39.30 (finora fr. 51.45) per i primi 3 minuti e fr. 13.10 (finora fr. 17.15) per ogni minuto supplementare. Se il committente chiede precedentemente di essere messo in comunicazione con una determinata persona o con un determinato posto secondario, egli deve pagare per questo servizio una tassa supplementare; in questo caso i primi tre minuti costano fr. 52.40, ogni minuto in più fr. 13.10. Queste tasse sono applicabili anche quando la conversazione è pagata dal destinatario.

A partire dalla stessa data le comunicazioni con la Thailandia possono essere stabilite per satellite tutti i giorni durante 24 ore, via Francoforte s/Meno-Bangkok.

251. 27. 10. 70

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Rasa: Pro Rasa 65-514.
Regensdorf: Ryffel Georges kaufm. Angestellter 80-80846.
Reinach (BL): Bucher Max kaufm. Angestellter 40-64287. — Kobald-Marty Ernst 40-64273.
Riehen: Langhein Hans Peter Dr. 40-25133. — Nyffenegger-Reinhard Hans 40-64291. — Ohnemus Heinz Sanitär-Zeichner 40-64285. — von Wartburg-Denzer Werner 40-64286.
Ringenberg (BE): Zumbunn Hans Mechaniker 30-23057.
Riviera: Maccagni Mariuccia 69-6038.
La Roche: Service dentaire scolaire 17-1989.
Roggwil (BE): Schweiz. Grütl-Kraakvers. Agentur 49-513.
Rohr (AG): Häbeler-Gloor Walter 50-10222.
Rolle: Guignard Michel R. 10-42373.
Romanshorn: Aerne-Straub Oscar 85-8371. — Stiftung für das Alter ortsvertretung 85-2957.
Romos: Hilfsaktion Josef Schacher Bramboden 60-6200.
Rorbas-Freienstein: Jodeldoppelquartett Turnverein Freienstein 84-9115.
St-Blaise: Février Blaise 20-7137.
Ste-Croix: Centre de retraites des églises évangéliques de réveil Le Grand Toit 10-13834.
St. Gallen: Altherr H. techn. Büro 90-31056. — Frey Ernst Ing. HTL 90-31058. — Frischknecht Hedi Angestellte KTD 90-40496. — Grossenbacher Alice 90-41242. — Kobler Emil Hauswart 90-31065. — Stettler-Böni Anna 90-40138. — Weber-Bischel Fridolin Beamter 90-41239.
St-Léger: Centre de sports et loisirs riviera 18-2144.
St. Margrethen: Elektro Frei AG 90-8515.
St-Sulpice (VD): Zander Robin 10-29272.
St. Ursen: Tinglyu Moritz Elektromechaniker 17-20289.
Schaffhausen: Bänziger-Rutz Paul 82-6932. — Gsell P. dipl. Ing. ETH 82-6931. — Helbling-Gerber Rainer 82-6223. — Kobler Tatjana mecb. Werkstätte 82-1090. — Schöttle Roland 82-6933. — Teppich Discount P. Dreher & Co 82-6930. — Toth Susanna 82-6927. — Verband kant. Schaffhauser Sattler u. Tapezierermeister 82-2545.
Schaffsheim: Suter Emmy Fr. 50-21341.
Schlieren: Ringger Peter Möbelschreiner 80-84954.
Schöfflisdorf: Meier-Riedi Otto 80-81784.
Schönland: Wüst Walter 50-21348.
Schönenwerd: Schenker Werner techn. Kaufmann 46-10370.

Schwanden (GL): Demokratische u. Arbeiterpartei Ortssektion 87-4064.
Schwerzenbach: Martin Egon techn. Angestellter 80-80136.
Schönhubl-Urtenen: Flugwesenossenschaft Mattstetten 30-19462.
Seedorf (BE): Gemeindekasse Feuerwehrsteuerinkasso 30-7731.

Seengen: Verkehrsverein 50-12887.
Seewen (SZ): Steiner Carl Conditorci Rigi- u. Mythenbockbäckerei 60-1146.

Senen: Station: Kupper Pia Postbeamtin 40-70958.

Le Sentler: Nicole David 10-29278.

Seuzach: Basso Gino 84-25319.

Sierres: Briguet Georges agencement de cuisines 19-2205. — Wütrich Edgar 19-12486. — Zuffrey Didier typographe 19-12489.

Sion: Bocca Aldo prof. 19-12492. — Callet-Molin Jean-Alph. 19-21292. — Carrupt Marcel retraité PTT 19-12390. — Eichenberger Stanislas 19-2485.

Solothurn: Müller-Wyss Kuno 45-10793. — Schwaller-Boegli Konrad 45-10794.

Sonechoz: Gelsler Jean-Pierre 25-13750.

Speicher: Lanker-Ehrbar Karl Werkmeister 90-31054.

Spiez: Dauwalder Bernhard 30-53550.

Stans: Odematt Niklaus Elektromonteur 60-40580.

Stechhorn: Stiftung für die Ortsvertretung 85-2430.

Steffisburg Dorf: Müller Hans-Jürg 30-57531.

Stein am Rhein: Interessengemeinschaft Rheinübergang Bezirk Stein am Rhein 82-4110.

Steinehrn: Sager Hedwig Fr. pens. Posthalterin 90-41241.

Stetten (AG): Reuss-Chemie AG 50-16456.

Stettlen: Freis.-dem. Partei Stettlen-Deisswil 30-23692.

Süderen: Petrig Markus Lehrer 30-61424.

Suhr: Uhlmann Otto 50-36026.

Sursee: Kost Anton dipl. Ing. ETH 60-17728.

Sutz: Passath-Hofmann Walter Ing.-Tech. HTL Lattrigen 25-16494.

Tafers: Vereinigung der Gemeindefunktionäre des Sensebezirks 17-8009.

Täuffelen: Aebersold-Stähli Hans Gerolfinen 25-4966.

Tegna: Del Thè Esther 65-4460.

Tenero: Frey Cristina 65-6944. — Tomamichel Pio 65-2413.

Therwil: Peterlunger André Systemanalytiker 40-64279.

Thürschau: Job Leasing Markus Kilmchir 30-24318.

Thun: Feller-Altherr E. Dürrenast 30-61365. — Genossenschaft Hotelplan Filiale Thun 30-5545. — Stauffer J. Versand 30-19010. — Stutz-Münch Max Dr. iur. 30-80777. — Zbinden Robert 30-55034.

La Tour-de-Pelliz: Breitenmoser-Keist Joseph 18-7081.

Trametan: Wehrli Gilbert publicist photo film 25-13760.

Trélex: Berger Violette Mme 12-40589.

Troinex: Dietrich Olivier 12-40171.

Turgi: Bliggensdorfer Robert 50-21340.

Uetendorf: Sommer Beat Kalkulator 30-23869.

Uetikon am See: Hunkeler Willi H. P. 80-80475.

Untersiggenthal: Kons.-Christi.-soz. Volkspartei 50-12035.

Trélex: Berger Violette Mme 12-40589.

Vallers: Couvreur Estermann Jeannette 30-12423.

Waldenburg: Liga gegen die Tuberkulose Sektion Waldenburg 40-25764.

Wallisellen: Meyer-Ripstein Ernst Betriebsbeamt PTT 80-84959. — Noll Hugo Drogist 80-80897.

Wängi: Bommer Felix Kunstföhlen-Schweisswerk 85-6284.

Weesen: Bischof-Spirig Volker 87-6060. — Veraldi Battista 87-6077.

Weggis: Müller Daniel 80-40575.

Wettingen: Huber Walter Techniker 50-21336. — Jermielewski Janusz dipl. Bauing. ETH 80-84956. — Rudolph Karl Elektroingenieur 50-21347. — Sarkki Raimo 50-21335. — Stöckli Peter Paul beratender Gartenarchitekt 50-11263.

Wildhaus: Sportbahnen Sonnenseite Wildhaus AG 82-5040.

Winterthur: Cavalli Franco 84-25425. — Germann Bruno 84-25427. — Krämer Innendekoration AG Meitzgasse 16 84-9116. — Massera Ferdinando 84-25424. — Müller Ueli 84-9111. — Müller Urs 84-25428. — Ott-Spallinger Ernst 84-25426. — Pensionskasse der Firma Rieter 84-402. — Thut Adolf 84-30052.

Wolfhalden: Zimmerschützenverband Appenzeller-Vorderland und Umgebung 90-17932.

Worb: Haushalt-Markt H. Rüfenach 30-16290.

Yverdon: Dubrit Robert 10-42376.

Zug: Binzger AG Hans 60-10639.

Zürich: Amacher Alfred Tüwenwerbung 80-44192. — Aschvanden A. Riposano-Vertrieb 80-37284. — Binder Johann M. stud. phil. I. 80-42462. — Borer Marie Frau Hilfsarbeiterin 80-82157. — Eidg. Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Geschäftsstelle Zürich 80-33397. — Foundout AG 80-38898. — Interweb Betriebs- und Entwicklungs GmbH 80-34856. — Jäger-Eggmann Anton 80-84958. — Jeanneret-Haedener Marcel A. Postverwalter 80-84962. — Klavierwettbewerb Helene Cherbuliez 80-39099. — Medaillen AG 80-16690. — Oswald Heinrich pens. Postbeamtin 80-84960. — Pelican Oskar kaufm. Angestellter 80-82322. — Saurer Werner Vertreter 80-84955. — Schmid-Zollinger Berta 80-84963. — Sieg des Kreuzes Oskar Lardon Hamburg Büro Zürich 80-42292. — Surber-Lacser Emma Hausfrau 80-84964. — Wenzinger Anna Fr. 80-84961. — Witzig-Jedlicka E. 80-82941. — Wörthard Max stud. phil. 80-37344.

Mauren (FL): Berthau F. Dieter 90-31064.

Schaan (FL): Brunhart Norbert Dr. med. 90-7531.

Pforzheim (Deutschland): Mahla KG F. Schmuck-Hersteller 80-54723.

Säckingen (Deutschland): Adler Manfred kaufm. Angestellter 40-70924.

Wien (Österreich): Koch Franz sen. 90-31055.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Bern.

...jetzt das exklusive Werbegeschenk von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

In verchromter Ausführung Fr. 98.—
(ohne Gravur)

Slim de Waterman — zeitlos elegant, extra schlank und unverwechselbar in der Form! Bleistift und Kugelschreiber in hochwertiger Vergoldung, Fr. 150.— (inkl. Gravur).

Waterman Garnitur mit Namensgravur

Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Office für — Stück bei Waterman Zürich oder direkt bei Waterman Zürich. Adressen: Zürich: Telefon 051 52 1280

Name: _____

Adresse: _____

Coupon





Alfa Romeo-Bremsen: goldrichtig für die Schweiz

Auf allen Strassen der Welt sind gute Bremsen wichtig. Auf Schweizer Strassen sind sie lebenswichtig. Denken Sie an unsere Alpenpässe. Wir können nur dann von guten Bremsen sprechen, wenn sie bei voll beladenem Wagen von der Passhöhe bis zur letzten Talkurve ihre volle Bremskraft bewahren. Denn wer weiss, ob nicht gerade in der untersten Kurve die Gefahr lauert. Und dann der hektische Stadtverkehr, Kolonnenfahren in Stosszeiten, Stopplichter. — Situationen, die vom Fahrer höchste Aufmerksamkeit erfordern. Und vom Wagen zuverlässige Bremsen.



müssen stark und gleichmässig wirken, den Wagen auf aller kürzester Strecke zum Stehen bringen, spurtreu, ohne Schleudergefahr. Auch auf nasser Unterlage. Aus jeder Geschwindigkeit heraus. Alfa Romeo-Bremsen sprechen prompt an. Ihre Kraft ist fein dosierbar. Durch Servo und Bremskraftbegrenzer. Sie sorgen für eine progressive Bremswirkung, ohne Ihre Muskelkraft zu beanspruchen. — Für eine defensive Fahrweise wie nach Mass konzipiert. —



Also goldrichtige Bremsen für die Schweiz.

Für technisch Interessierte: Alle Alfa Romeo-Modelle sind mit überdimensionierten Scheibenbremsen an allen vier Rädern ausgerüstet. Mit Servo-Unterstützung. Die 1750er Modelle sind zusätzlich mit einer Zweikreisbremsanlage und einem Bremskraftbegrenzer für die Hinterräder ausgestattet. Alle Typen haben gelochte Radfelgen, welche die freie Zirkulation der Kühlluft der Bremsen gewähren.

leisten. Breite Radialreifen verbessern die Radhaftung auch beim Bremsen auf nassen Strassen.

Das sind einige der Tatsachen, die den Alfa Romeo zum idealen Wagen für die Schweiz machen. Eine Probefahrt wird Sie restlos überzeugen. Ihre nächste Alfa Romeo-Vertretung steht Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Limousinen: 1300 ti Fr. 10'390.—*
1600 Super Fr. 12'390.—*
1750 Berlina Fr. 14'500.—*



Coups: GT 1300 Junior Fr. 13'800.—*
1750 GTV Fr. 17'950.—*

* Sonderausrüstungen nach Preisliste.

alfa romeo



Alfa Romeo (Schweiz) AG — 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.

INKASSO

im In- und Ausland führen wir sped. und zuverlässig durch

25 Jahre Erfahrung

Lauper AG

Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil,
Tel. 92 16 64

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Firmastempel:

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 2.20 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto chèques postaux 30-520. Per evitare malintesi, preghi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero
di commercio, 3000 Berna

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

GLOBVALOR

Internationaler Anlagefonds für Wertschriften

Couponzahlung

An alle Zertifikatsinhaber (Domizil Schweiz und Ausland) wird ab 31. Oktober 1970 ausgeschüttet:

- gegen Einreichung von Coupon Nr. 10
Fr. 1.50 netto ausländische Abgaben
Fr. .45 30% eidgenössische Verrechnungssteuer
Fr. 1.05 netto

Nicht in der Schweiz wohnhafte Anteilscheinhaber können die Vorteile von allfälligen mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

- gegen Einreichung von Coupon Nr. 11
Fr. 1.10 netto aus realisierten Kapitalgewinnen, ohne Steuerabzug.

Zahlstellen:

Herrn Ehinger & Co, 4001 Basel
Transvalor AG, 4002 Basel
oder Ihre Bank

Syndicat immobilier «FIBA-D»

Par décision du 16 octobre 1970, il est bonifié aux porteurs de parts un montant de Fr. 70.— par part, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit Fr. 49.— net par part, payable au siège de Sicom SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise du coupon N° 1, dès le 1^{er} décembre 1970.

Genève, le 22 octobre 1970

Sicom SA

Emprunt Vaudois 3½% de 1946 de Fr. 20000000.—

Avis rectificatif

Conformément aux dispositions contractuelles, les titres de cet emprunt seront remboursés, sans autre avis, le 1^{er} février 1971.

En conséquence, l'amortissement de 1971 qui a été publié récemment est annulé.

Une offre de conversion est prévue.

Lausanne, le 20 octobre 1970
Valeur N° 17 400.

Département des finances du canton de Vaud

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Aarwangen in Langenthal vom 13. Oktober 1970 ist über den Nachlass des am 1. Oktober 1970 verstorbenen Herrn

Otto Güdel-König

Johannes sel., von Madiswil, geb. 1905, gew. Kaufmann in Gutenberg, Badgasse, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden: Herr H. R. Eichenberger, Direktor der Allgemeinen Treuhand AG, Aarau.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 20. November 1970 schriftlich dem Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal einzureichen. Für nicht gemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist beim Notariatsbureau Spycher & Stauffer in Langenthal anzumelden.

Langenthal, den 16. Oktober 1970

Der Beauftragte:
Paul Spycher, Notar

Soumission

Le Comité directeur du

Centre Hospitalier Universitaire Vaudois (CHUV) à Lausanne

met en soumission les travaux suivants, relatifs à la construction du nouveau Bloc Hospitalier:

infrastructure

première étape
(volume construit: 45 000 m³ environ).

Les plans pourront être consultés, et les formules de soumission retirées auprès des architectes du CHUV, 21 bis, Avenue de Beaumont, 1012 Lausanne, tél. 021/22 31 92, dès le 9 novembre 1970.

Retournée des soumissions le 7 décembre 1970, à 12 h. 00, même adresse. Aucune prolongation ne sera accordée.

Fribourg

A louer dans bel immeuble commercial au centre de la ville

locaux commerciaux

de 330 m². Entrée à convenir. Facilités de location.

Convientrait particulièrement pour architecte, décorateur, ensemblier.

Pour tous renseignements s'adresser à:

Régie G. Gaudard, avenue de la Gare, 6
1700 Fribourg Tél. 037/2 10 89

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967—1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nur

Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso- Abonnement bei D&BB

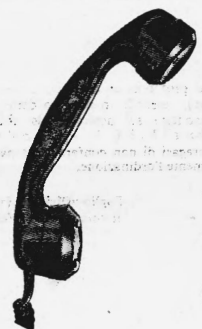
also nur Fr. 45.- pro Jahr.
Wenn aber ein von D&BB
gemahnter Schuldner in der
Schweiz nach der ersten
Mahnung innert 10 Tagen
bezahlt, entrichten Sie an
uns kein Erfolgs-Honorar!
Und das ist nur einer von
vielen Vorteilen. Der wichtigste:
Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns
als von Ihnen, weil er weiss,
dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden
arbeiten.
Übergeben Sie uns Ihre
Verlustscheine!
Niemand sollten Sie Verlustscheine
abschreiben. Unser Vorschlag:
Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu.
Haben wir Erfolg, bezahlen Sie
50% Honorar. Haben wir keinen
Erfolg, bezahlen Sie nichts.
Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte
zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und
grössten (18 000 Mitarbeiter mit
250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma —
zu D&BB mit 8 Büros und 90
Mitarbeitern allein in der Schweiz
(Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET,
Bichet
Handelsauskünfte, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen
Prospekt mit Tarif für Inkasso und
andere Dienstleistungen:

Firma:



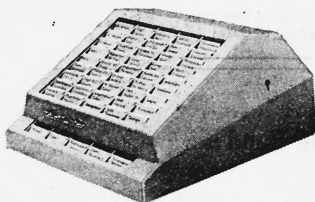
Hat Sie der tägliche Telefonsturm einmal mehr fix und fertig gemacht?

Dann haben Sie einen guten Grund, uns anzurufen. Wir helfen Ihnen! Wir rationalisieren das Telefonieren, Telefonnummern suchen, Wählscheibe drehen und so — das nehmen wir Ihnen zu einem guten Teil ab.

Wir machen das raffiniert: Die Nummern Ihrer häufigsten Telefonpartner programmieren wir auf Impulsscheiben. Bis zu fünfzig Stück von diesen Dingen stecken wir in ein kleines Tastengerät, das

TeleMaster®

heisst. Das stellen wir dann neben Ihr Telefon. Damit haben wir das Unsrige dazu beigetragen, Ihren zeitweiligen Telefon-Nervenkrieg zu entschärfen.



Sie brauchen in Zukunft nur eine kleine Taste, mit dem Namen des gewünschten Telefonpartners zu drücken — und schon haben Sie ihn am Draht. TELEMASTER arbeitet fix, zuverlässig und wählt interne, in- und ausländische Telefon- und Telexnummern gleich präzise.

Möchten Sie wissen, was TELEMASTER kostet und wieviel Zeit und Geld er Ihnen spart?

Verlangen Sie unsere Unterlagen telefonisch oder mit diesem Bon.

TeleMaster®

Generalvertretung:

unitech
vertriebs-ag

Seestrasse 341, 8038 Zürich
Telefon (051) 45 40 35/36

Name _____

Adresse _____

PLZ _____ Ort _____

Sachbearbeiter _____ Tel. _____

Wir wünschen: ☐ Beratung ☐ Offerte ☐ BE

Zu vermieten an sehr günstiger Lage, im Zentrum von Wettingen, 15. Stock eines Hochhauses,

zirka 200 m² Büroräume

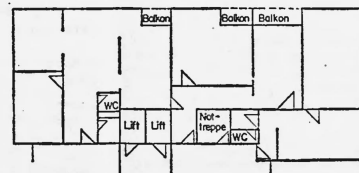
- 20 Autominuten von Zürich
- 30 Autominuten vom Flughafen Kloten
- 5 Minuten von der Schnellzugstation Baden

Sehr gute regionale Busverbindungen. Genügend Parkplätze.

Die Räume sind ab 1. Januar 1971 bezugsbereit. Telefoninstallation ist vorhanden. Interessanter Mietzins. Eine unverbindliche Besichtigung lohnt sich auf jeden Fall.

Bitte rufen Sie uns an.

GUTOR HOLDING AG
5430 Wettingen, Tel. (056) 6 76 76



A louer pour juillet 1971

bureaux administratifs

en plein centre de Fribourg
dans immeuble de construction récente.

1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:

Weck Aeby & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de la Gare, 1701 Fribourg, Tél. 037/2 63 41

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del
libretto di deposito B N° 33178

emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

Seit Jahren
Spitzenklasse

erosuisse
Drehstühle

büfag
Büromöbel

Bern, Neugasse 21, Tel. (031) 22 64 71



EROSUISSE 2/58

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und ... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff

Fr. 188.-
Fr. 219.-

EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder
Stoff
plus Armlehnen

Fr. 209.-
Fr. 235.-
Fr. 32.-



RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 3



Kostbare Informationen in Hülle und Fülle

Denn Sie wollen ja viel, sehr viel wissen: Aber Sie wollen nur soviel wissen, als Sie für Ihre Entscheidungen wissen müssen. Und eine Datenanlage, die in der Sekunde 100 000 oder gar 1 Million 18stellige Zahlen addiert, dürfte in den meisten Unternehmen unseres Landes schlecht ausgelastet sein.

Sollten Sie unsere Meinung teilen, dann ist RUF-PRAETOR für Sie genau richtig, denn dieser Klein-Computer gibt präzise, rasche, auf das Wesentliche beschränkte Informationen über alle Geschäftsvorfälle, Veränderungen im Vermögen, Kreditoren und Debitoren, Aufwendungen, Leistungen und Erfolge. Überdies ist er einfach zu programmieren,

Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intracont bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsautomaten.

Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen

unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft
8048 Zürich
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen



Ihr
STEMPEL-
Lieferant

H. Homberger

Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.- abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

**PATENTE
KIRCHHOFFER
RYFFEL & CO.**
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 38
Telefon (051) 23 38 74

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



INTERITALIA

Fonds de Placement en valeurs italiennes
14, rue Aldringer, Luxembourg

Avis de dividende

Pour l'exercice 1969/1970, clos le 30 septembre 1970, le dividende fixé à Lit. 450.— par part, sera payable contre présentation du coupon N° 10 dès le 26 octobre 1970, sur les titres souscrits jusqu'au 23 octobre 1970 inclus. Il se compose comme suit:

Dividendes*, intérêts et autres recettes (y compris Lit. 331,02 provenant de bénéfices réalisés sur ventes de titres et autres produits d'opérations en capital non réinvestis) Lit. 450.—
* après déduction de 30% d'impôt italien à la source (non récupérable)

Pour la Suisse, cette répartition est payable comme suit auprès de MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie, Genève, à raison de

Fr.s. 3,11 net par part
(sous réserve de modifications de change)

Recoupement des parts INTERITALIA

A la suite de la mise en paiement, le 26 octobre 1970, du dernier coupon disponible (N° 10), les parts Interitalia seront munies d'une nouvelle feuille de coupons et d'un talon pour le renouvellement. Afin de simplifier et de rationaliser le travail matériel afférent au recoupement, il a été décidé d'effectuer cette opération en même temps que le paiement du dividende susmentionné.

Le rapport annuel du Fonds au 30 septembre 1970 sera disponible dans le courant du mois de novembre en langues française, allemande et italienne.

Luxembourg, le 26 octobre 1970

CADIT

Compagnie pour l'administration d'Investment Trusts SA



Holland Fund

Fonds de placement en valeurs néerlandaises
12, Tsselschadestraat, Amsterdam

Avis de dividende

Pour l'exercice 1969/1970, clos le 30 septembre 1970, le Fonds effectue une répartition de **Fl. 25.20 par part** (Fl. 18.90 net après déduction de Fl. 6.30 d'impôt anticipé néerlandais de 25% récupérable aux termes de l'accord de double imposition Suisse - Pays-Bas).

Pour la Suisse, cette répartition est payable dès le 26 octobre 1970 contre présentation du coupon N° 10 sur les titres souscrits jusqu'au 22 octobre 1970 inclus, auprès des représentants du Fonds:

MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie, Genève
à raison de:

Fl.h. 18.90 net par part
en florins ou en francs suisses au cours du jour.

Conformément à la convention contre la double imposition entre les Pays-Bas et la Suisse entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1966, les porteurs domiciliés en Suisse peuvent récupérer 10% (formulaire R-NL). Le montant du rendement imposé aux termes de ladite convention est de Fl.h. 25.20 par part.

Le rapport de Holland Fund au 30 septembre 1970 en langues française, allemande et anglaise paraîtra sous peu et sera disponible auprès des banques et du domicile ci-dessus.

Amsterdam, le 26 octobre 1970